

perspectiva **mundial**

UNA REVISTA SOCIALISTA QUE DEFIENDE
LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

**Nuevo libro de
Pathfinder:
'Che Guevara habla
a la juventud'**

—págs. 16, 18

Agricultores luchan por su tierra

—págs. 6, 8

USDA
EXPROPRIATES
16,000,000 ACRES
FROM BLACK FAMILIES

ESTADOS UNIDOS

**Camioneros de
Overnite luchan
por un sindicato**

—pág. 5

**Clinton usa a
niño en campaña
contra la
revolución cubana**

—pág. 4

**Campaña
antiterrorista
de Washington
atenta contra
derechos**

—págs. 2, 3



PORTADA

- Agricultores viajarán a Cuba **6**
POR ARLENE RUBINSTEIN
- Agricultoras luchan por su tierra **8**
POR MAURICE WILLIAMS
- Clinton usa a niño en campaña contra revolución cubana **4**
EDITORIAL
- Huelguistas Overnite luchan por sindicato **5**
CANDACE WAGNER
- Prefacio a 'Che Guevara habla a la juventud' **16**
POR ARMANDO HART DÁVALOS
- Introducción a nuevo libro Pathfinder **18**
POR MARY-ALICE WATERS

CUBA

- Convocan para abril congreso estudiantil latinoamericano **4**
POR SAMANTHA KERN

EUROPA

- Potencias europeas reacias a plan antimisil de Washington **10**
POR CARL-ERIK ISACSSON

ESTADOS UNIDOS

- Voluntarios Pathfinder logran meta **11**
POR JERRY GARDNER Y WARREN SIMONS
- Obreros socialistas del carbón y la costura evalúan avances políticos **12**
POR TED LEONARD Y JACOB FOX
- Mineros defienden beneficios médicos **13**
POR JACK WARD

RUSIA

- Moscú intensifica guerra a Chechenia **15**
POR PATRICK O'NEILL

Foto de la portada: protesta de agricultores en Washington el 2 de marzo de 1999. Cartel dice: "Departamento de Agricultura expropió 16 millones de acres de tierra de los granjeros negros". (Brian Williams/Perspectiva Mundial)

PERSPECTIVA MUNDIAL, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Se publica mensualmente en Nueva York. Director: Martín Koppel. Redacción: Hilda Cuzco. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de Perspectiva Mundial. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

PRECIO DE LA PORTADA: EE.UU. \$2.50, AUSTRALIA \$3.00, BELGICA FB100, CANADA \$4.00, FRANCIA FF20, GRAN BRETAÑA £1.50, ISLANDIA Kr250, NUEVA ZELANDA \$4.00, SUECIA Kr20. SUSCRIPCIÓN POR UN AÑO: EE.UU., US\$17 • Latinoamérica y el Caribe, US\$22 • Canadá, CAN\$28 • Australia y Oceanía, A\$28 • Nueva Zelanda NZ\$35 • Bélgica FB900 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, FF140 • Islandia, Kr3000 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15.

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a Perspectiva Mundial. Teléfono: (212) 243-6392. Fax: (212) 924-6040. Dirección electrónica: themilitant@compuserve.com

Para leer la revista en el Web: gopher://gopher.igc.apc.org:70/11/pubs/pm
Published monthly by the 408 Printing and Publishing Corporation, 410 West St., New York, NY 10014. Periodicals postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to Perspectiva Mundial, 410 West Street, New York, NY 10014.

YEARLY SUBSCRIPTION RATES: United States, US\$17; Latin America and Caribbean, US\$22; Canada, CAN\$28; New Zealand, NZ\$35; Australia and the Pacific, A\$28; Britain £12; Belgium FB900; Sweden, Kr140; Iceland, Kr3000; France, 140FF; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence concerning subscriptions or changes of address should be addressed to Perspectiva Mundial, 410 West St., New York, NY 10014. Fax: (212) 924-6040. Signed articles do not necessarily represent the views of Perspectiva Mundial. These are expressed in editorials.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 24, No.2, febrero de 2000.

¡No a la campaña antiterrorista!

Aunque ya se evaporó el bombo publicitario en torno a los pronosticados desastres del "Efecto 2000", la campaña de Washington en torno a "las amenazas terroristas" continúa. En las semanas antes del cambio de día del 31 de diciembre al 1 de enero, Washington lanzó una serie de "alertas mundiales sobre el terrorismo" al tiempo que reforzó sus fuerzas policíacas en sus fronteras. La detención de varias personas de origen argelino se enmarca en la campaña del gobierno norteamericano contra los inmigrantes, y sus calumnias racistas contra las personas oriundas de países donde la creencia religiosa predominante es el islam.

En nombre de combatir el "terrorismo islámico", los gobernantes norteamericanos y sus agencias policíacas muestran su desprecio de los derechos civiles y jurídicos. A falta de pruebas, recurren a calumnias, insinuaciones infundadas y soplonas a sueldo.

En algunos casos, el gobierno ha detenido a individuos por violaciones de visa y después los ha acusado a través de los medios noticiosos de formar parte de una supuesta red internacional de terroristas. Pretende que creamos que a quienes ellos arrestan son personas culpables y que tienen que comprobar su inocencia. Pero uno es inocente, inocente, inocente, a menos que puedan comprobar que uno es culpable.

Cuando detuvieron a Abdelwahib Hamdouche en el aeropuerto Kennedy el Día de Año Nuevo, el juez ordenó que la audiencia sobre su caso fuese secreta. Este caso representa una creciente tendencia de recurrir a juicios secretos y pruebas secretas. Unas 20 personas permanecen encarceladas en prisiones norteamericanas sin saber siquiera de qué las acusan.

El encarcelamiento sin fianza del científico nacido en Taiwan, Wen Ho Lee, es otro caso fabricado por el gobierno que debe ser denunciado. En el fondo, la acusación contra Lee es que es una persona de origen chino que sacó unos archivos electrónicos clasificados de las computadoras del gobierno. La campaña contra Lee se enmarca en la creciente campaña de presiones económicas y militares contra el estado obrero en China.

A pesar de su demagogia antiterrorista, el gobierno norteamericano es el terrorista número uno del mundo: desde el embargo comercial contra Cuba hasta su bombardeo a Iraq, que aún continúa, y el bombardeo de Yugoslavia. Los gobernantes ricos están tanteando las posibilidades; preparan las condiciones para lanzar ataques más intensos en el futuro contra trabajadores y campesinos que resisten el desorden mundial del capitalismo. Esperan fomentar la idea de que el gobierno debe restringir los derechos y a fin de "protegernos" en Estados Unidos contra "ellos".

Las redadas policíacas efectuadas en Montreal y en Brooklyn, así como la ofensiva de propaganda desatada en torno al año nuevo, están diseñadas para intimidarnos. Pero no necesariamente tienen el efecto deseado, según podemos constatar por la reacción de los que se han pronunciado en contra de ellas. Los trabajadores, incluidos los que son inmigrantes, no están predispuestos a dejarse catalogar de personas "fuera de la ley" o inhumanas.

El movimiento sindical debe luchar al lado de estos aliados para ayudar a incorporarlos a la acción política. Es así que podemos superar las divisiones que los patrones fomentan para debilitar nuestras filas. Cuando los ricos hablan de "nosotros" y "ellos", debemos responder que *nosotros* somos los trabajadores y agricultores de todo el mundo que estamos explotados y oprimidos por *ellos*: las familias multimillonarias que atacan nuestros derechos y nos arrastran hacia más agresiones en otros países. ■

Escalan campaña 'antiterrorista'

Redadas policíacas contra musulmanes socavan las libertades democráticas

**POR DOUG NELSON
Y PETER THIERJUNG**

BROOKLYN, Nueva York—Durante tres noches seguidas a fines de diciembre, una avioneta sobrevoló a baja altura en el barrio predominantemente musulmán de Midwood en Brooklyn, creando una presencia amenazadora, dijo Tariq Khokkar, un activista pro derechos humanos que vive en esta localidad.

Los vecinos de Midwood informaron que la presencia de policías federales fue muy visible en la comunidad durante varios días. Estos movimientos de la policía inquietaron a los residentes, suscitando una discusión el 29 de diciembre durante un servicio religioso por el Ramadan que aglutinó a 2 500 personas en la mesquita Makki. Khokkar y otros líderes de la comunidad instaron a los residentes a que se mantuvieran atentos.

El 30 de diciembre, agentes del FBI y de la policía de Nueva York orquestaron una redada en gran escala en un edificio de apartamentos y arrestaron a Abdel Ghani.

El 14 del mismo mes, Ahmed Ressam había sido arrestado en la frontera canadiense cerca de Seattle, supuestamente por transportar a Estados Unidos materiales para la fabricación de bombas. Ghani fue acusado de tener "conocimiento de una red terrorista de ciudadanos argelinos" y de tener una conexión con Ressam.

Desde entonces las autoridades han detenido a otras tres personas y pretenden relacionarlas a Ressam. Lucia Garofalo y un argelino fueron arrestados el 19 de diciembre en Vermont al intentar entrar a Estados Unidos. El 24 de diciembre, Abdelhakim Tizegha, también argelino, fue arrestado en Bellevue, Washington, por supuestamente cruzar la frontera ilegalmente una semana antes.

Y el 1 de enero fue detenido Abdelwahib Hamdouche en el aeropuerto internacional Kennedy. Hasta la fecha sigue detenido sin que se le hayan formulado cargos.

El 3 de enero se efectuó una audiencia secreta para Hamdouche ante el juez federal Michael Dolinger. Este rechazó, sin dar explicación, un pedido del *New York Times* de que la sesión estuviera abierta a la prensa.

Hay cerca de 20 personas en Estados Unidos, casi todos de origen árabe, que se en-

cuentran detenidas sin cargos, bajo el pretexto de "pruebas" secretas surgidas de arrestos en años anteriores, según el Comité Americano-Arabe Contra la Discriminación.

Campaña antimusulmana

Un trabajador musulmán en Midwood dijo que los arrestos han tenido un efecto intimidante en la comunidad inmigrante.

"Hay que condenar esta injusticia", dijo Khokkar. "Esto es puro acoso. No han presentado pruebas. La gente de la comunidad cree que esto es un caso fabricado".

"No se trata aquí de un solo individuo, sino que tratan como criminales a toda la comunidad musulmana", apuntó Khokkar. "Es el típico método malvado que usan los medios de difusión para catalogar a una comunidad entera. Estoy en contra de esto y he protestado ante el gobernador y el alcalde para que no difamen nuestro carácter personal".

Khokkar informó que este ataque contra la comunidad musulmana no es nuevo sino

que se enmarca en una campaña permanente de las autoridades contra los musulmanes. El activista comunitario señaló algunos de los ataques anteriores contra la comunidad musulmana, incluido el caso fabricado en 1995 contra el jeque Omar Abdel Rahman y otras nueve personas en torno al ataque dinamitero contra el Centro Mundial de Comercio en 1993 bajo leyes de "conspiración sediciosa". Abdel Rahman y los demás no fueron acusados de cometer un acto criminal sino de "conspirar" para derrocar al gobierno norteamericano. El caso se basó en el testimonio falso de un soplón al que el FBI pagó un millón de dólares. Abdel Rahman actualmente cumple una sentencia de cadena perpetua.

Khokkar recalcó que el pueblo norteamericano debe saber lo que hace el gobierno norteamericano contra los pueblos predominantemente musulmanes en otras partes del mundo. "Los medios de difusión no dejan que la gente conozca la verdad. La verdad saldrá gracias a nuestros propios esfuerzos". ■

Comienza nuevo año de lucha en Vieques



CLARIDAD

Continúan protestas contra ocupación de Vieques, Puerto Rico, por la Marina yanqui. Cientos de personas viajaron de la isla principal a Vieques para celebrar el Año Nuevo en los campamentos de protesta. El Comité Pro Rescate y Desarrollo de Vieques convocó a una acción en la Isla Nena para el natalicio de Martin Luther King.

Washington teme ejemplo de Cuba

Conflicto en torno a niño cubano es parte de campaña yanqui contra la revolución

Instamos a nuestros lectores a que divulguen la verdad sobre la revolución cubana. Urge rebatir la campaña de calumnias en torno a la negativa de la administración Clinton de devolver al niño cubano Elián González a su padre y a su país, Cuba. Washington ya ha mantenido al niño en Estados Unidos como rehén político por unos dos meses.

Esta conducta provocadora es parte de los esfuerzos fallidos que los gobernantes norteamericanos han realizado durante cuatro décadas para borrar del continente al

gobierno de trabajadores y campesinos que llegó al poder en 1959.

La responsabilidad del caso de Elián González no recae sobre los derechistas en Miami, ni sobre los tribunales de Florida, ni sobre el Servicio de Inmigración, como si el SIN fuera independiente del resto del aparato estatal. Recae sobre la Casa Blanca y su comandante en jefe. Clinton tiene el poder de regresar al niño a Cuba hoy mismo, y no lo ha hecho. Le ha resultado útil dilatar el asunto y mantener al niño aquí como foco

de la campaña de mentiras contra Cuba que la prensa de los ricos produce a diario.

¿Quién decide la política exterior de Washington, la mayor potencia imperialista del mundo? No es el puñado de derechistas cubanoamericanos en Miami. Quienes deciden son las familias multimillonarias norteamericanas que gobiernan este país, y que odian y temen la revolución cubana. No se llaman Mas Canosa, sino Dupont, Rockefeller, Morgan, Kennedy, Whitney, Hearst.

El problema: en Washington, no Miami

Lo que guía la política hostil de Washington contra Cuba no son los votos en Florida. Es algo mucho más importante.

Como explicó el dirigente revolucionario cubano-argentino Ernesto Che Guevara a una conferencia de estudiantes latinoamericanos en julio de 1960: "Se nos ataca mucho por lo que somos. Pero se nos ataca muchísimo más porque mostramos a cada uno de los pueblos de América lo que se puede ser. Y le importa mucho más al imperialismo que las minas de níquel o que los centrales de azúcar de Cuba, el petróleo de Venezuela, o el algodón de México, o el cobre de Chile, o las vacas de Argentina, o la yerba de Paraguay, o el café de Brasil; y le importa el total de esas materias que nutren los monopolios".

El ejemplo de la revolución cubana— para el pueblo trabajador en América Latina, Estados Unidos y el resto del mundo— hace que Cuba sea "peligrosa" para las familias gobernantes de Estados Unidos.

Clinton no hace más que seguir fielmente los mandatos de estas familias ricas. Por eso ha sido uno de los presidentes más agresivos contra Cuba. Es el responsable de las leyes que han apretado el embargo económico norteamericano contra Cuba: las llamadas leyes Torricelli y Helms-Burton.

Durante 41 años Washington ha seguido una política de agresión contra Cuba revolucionaria: desde una invasión militar mercenaria hasta sabotajes, atentados y amenazas militares. Con su embargo busca castigar al pueblo cubano, que rehúsa arrodillarse y someterse al imperio.

Como parte de su política de difamar a Cuba, Washington crea obstáculos a los cubanos que piden visas para emigrar a Esta-

SIGUE EN LA PÁGINA 22

Congreso estudiantil latinoamericano se celebrará en La Habana en abril

SAN FRANCISCO—Dirigentes de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC) de Cuba han estado recorriendo el continente en los últimos cuatro meses para divulgar un congreso de estudiantes de América Latina y el Caribe a celebrarse en La Habana del 1 al 4 de abril.

El encuentro está abierto a todos los estudiantes y organizaciones juveniles que estén interesados en defender los derechos de los estudiantes y de luchar contra el imperialismo. "Hemos recibido una respuesta favorable en los 28 países que hemos visitado", dijo Juan Carlos Frómata, director del departamento de relaciones internacionales de la UJC.

La UJC es el anfitrión de la conferencia de la Organización Continental Latinoamericana de Estudiantes (OCLAE), que numerosas organizaciones juveniles y estudiantiles fundaron hace más de 30 años para aunar sus fuerzas en la lucha contra un enemigo común: el imperialismo norteamericano.

"El principal objetivo de OCLAE durante los últimos cinco años ha sido de empezar a reorganizar el movimiento estudiantil en América Latina, cuyo desarrollo no es uniforme". Se ha invitado a estudiantes que están en huelga en Chile, México y Argentina.

La apertura del congreso será el 1 de abril. Habrá discusiones organizadas sobre diversos temas: "Género, cultura e identidad nacional", "Medio ambiente y

desarrollo" y "Neoliberalismo y su aplicación en América Latina". La sesión plenaria de clausura se titulará "Estrategia del movimiento estudiantil ante la ofensiva neoliberal".

El volante que anuncia la conferencia dice que habrá presentaciones de libros y revistas, exposiciones de arte y videos. Se organizarán visitas a los Comités de Defensa de la Revolución y a la Escuela Latinoamericana de Medicina.

En Estados Unidos, la Red Nacional sobre Cuba (NNOC), una coalición de grupos que se opone a la política de Washington contra Cuba, votó en diciembre a favor de apoyar el esfuerzo para organizar una delegación. Los grupos Global Exchange, la Coalición 26 de Julio en Boston y la Juventud Socialista han expresado interés en organizar una amplia delegación de jóvenes.

El Intercambio Sindical Estados Unidos-Cuba acordó organizar el viaje a Cuba, que no está incluido en el costo de la conferencia de 70 dólares. Los que estén interesados en participar en la conferencia de OCLAE pueden obtener más información de: July 26 Coalition, P.O. Box 1279, Cambridge MA 02238, o del sitio web de la Coalición 26 de Julio: www.july26.org, o pueden contactar por teléfono o correo electrónico a la oficina nacional de la Juventud Socialista al (415) 824-1429 ó a 105162@compuserve.com

—SAMANTHA KERN

Camioneros luchan por un sindicato

Huelguistas de Overnite: 'no nos rendiremos hasta tener un contrato'

POR CANDACE WAGNER

BENSALEM, Pennsylvania— “Los que salimos en huelga ahora estamos fuertes. Vamos a persistir”, afirmó Rick Wickham, chofer y trabajador de muelle en la empresa Overnite por 15 años, así como miembro del sindicato Teamsters. Después de estar en huelga por casi dos meses, “Filadelfia no se rinde, hasta que no logremos un convenio”, destacó. “Tenemos demasiada dignidad. Mi esposa y yo hemos tomado una decisión. Ella dice, ‘Quédate en huelga’. Su papá estuvo en el sindicato Teamsters 40 años”.

En las horas tempranas del 3 de enero, a los piquetes de la Overnite se les sumaron miembros de los Teamsters de otras compañías de transporte camionero. Los huelguistas organizaron una línea de piquetes más grande para contrarrestar el pronóstico de los patrones de que la huelga se habría terminado para esa fecha.

Veinte años de lucha por un sindicato

Miembros de los Teamsters a nivel nacional siguieron el ejemplo de los sindicalistas en Memphis, Tennessee, y pararon labores el 24 de octubre para combatir las prácticas laborales injustas de la Overnite. A nivel nacional, los trabajadores han hecho esfuerzos por casi 20 años para organizar al sindicato Teamsters entre los 8200 trabajadores de muelle, choferes y trabajadores de mantenimiento.

Entre los piquetes esa mañana, los trabajadores señalaban como demanda fundamental la igualdad de trato para todos los empleados. “Aquí recurren a la ‘amabilidad selectiva’”, afirmó Bob Sheppard, chofer de la Overnite por 14 años. Discriminan en la distribución de equipo, rutas y cargas entre los trabajadores, y también en cuanto a las horas extras y la aplicación de las reglas de trabajo.

“Un día trataron de mandarme a casa porque tenía puesto el sombrero equivocado”, explicó Sheppard. “Era porque yo apoyo al sindicato”.

En la terminal de Bensalem, se iniciaron esfuerzos para afiliarse al sindicato Teamsters a fines de 1994. Ya para fines de octubre los partidarios del sindicato habían re-



DON PANE • PERSPECTIVA MUNDIAL

Marcha de miembros del sindicato de camioneros Teamsters en Atlanta, Georgia, el 14 de enero. La huelga, que abarca a 2 mil choferes y trabajadores de muelles a nivel nacional, comenzó el 24 de octubre.

cogido las firmas del 75 por ciento de los 120 trabajadores elegibles, y se fijaron las elecciones sindicales para el 14 de febrero de 1995, explicó Sheppard. “Después de que se firmaran las tarjetas, unos cuatro o cinco trabajadores empezamos a llevar camisas y chapas del sindicato. Al poco rato, la mitad de los trabajadores los estaban portando. Fue entonces que la compañía empezó a violar la ley”, dijo.

La patronal dijo a los trabajadores que si ganaba el sindicato, iban a cerrar la terminal, que miembros cesantes de los Teamsters iban a quitarles los empleos, y que las rutas de los camiones se trasladarían a otras ciudades. Cuatro días antes de las elecciones, la compañía les dio a todos los que votaban un alza salarial imprevista de 55 centavos la hora.

Después de perder estas elecciones por un voto de 59 a 46, los partidarios del sindicato radicaron una queja contra la compañía ante la Junta Nacional de Relaciones Laborales (NLRB). Los trabajadores presentaron testimonio sobre las tácticas de in-

timidación de la patronal, y los miembros de la junta tomaron la decisión inusitada de ratificar la victoria del sindicato en las elecciones. Le ordenaron a la compañía que negociara con los Teamsters por un convenio. La Overnite apeló este decreto, que sigue pendiente. Los sindicatos en otras 12 terminales de la Overnite están en una situación parecida.

Solidaridad sindical

Los Teamsters en Filadelfia han donado fondos y alimentos para los huelguistas, les han ayudado a encontrar trabajo en empresas sindicalizadas del transporte, y han participado en las líneas de piquetes. Jim Milligan, un trabajador jubilado que por 32 años fue chofer de Consolidated Freightways, es uno de los organizadores voluntarios de los Teamsters y organiza la línea de piquetes de la Overnite.

“Esta huelga es muy importante para los demás Teamsters”, explicó Milligan. “Si la perdemos, afectará a las demás terminales. Tendrá mucho impacto”.

Agricultores viajarán a Cuba

'Queremos aprender acerca de la reforma agraria y cómo se logró'

POR ARLENE RUBINSTEIN

ATLANTA— “Cuando llegue a Cuba, quisiera agradecer al compañero Fidel Castro por ayudar a liberar a Nelson Mandela”, dijo Eddie Slaughter, un agricultor y obrero papelerero de Buena Vista, Georgia, que participará como parte de un grupo de agricultores en un viaje de investigación a Cuba del 13 al 20 de febrero.

“La ABC, la CBS y la NBC nos hacen creer que Estados Unidos fue el que lo logró”, explicó Slaughter en una reunión efectuada aquí para divulgar y recaudar fondos para el viaje. “Pero miles de tropas cubanas lo lograron”, junto con combatientes libertarios de Angola y del Congreso Nacional Africano (ANC) de Sudáfrica, al derrotar una invasión de Angola por el ejército del régimen del apartheid sudafricano en 1988.

Los voluntarios internacionales cubanos “dieron el toque final en la batalla de Cuito Cuanavale, un pueblo en Angola. Eso inició un nuevo capítulo en la lucha por la libertad. Eso condujo a la excarcelación de Mandela”, dijo Slaughter.

“Quiero ir a Cuba”, dijo “porque quisiera entender exactamente cómo lo hacen: cómo combaten el racismo, los prejuicios y el odio, cuando aquí no se puede hacer”.

Los agricultores serán huéspedes de la Asociación Nacional de Agricultores Pequeños (ANAP), que representa los intereses económicos y sociales de los campesinos cubanos. Se fundó en 1961 y tiene 200 mil miembros, entre ellos 28 mil mujeres. Se reunirán e intercambiarán experiencias con agricultores cubanos, visitarán diferentes tipos de cooperativas agropecuarias y aprenderán acerca de la revolución cubana.

Slaughter, vicepresidente nacional de la Asociación de Agricultores y Agriculturistas Negros (BFAA), presidió una reunión celebrada el 18 de diciembre a la que asistieron unas 40 personas. La Red de Atlanta sobre Cuba (ANOC), que está organizando a la delegación de granjeros, auspició el encuentro.

“Uno de mis sueños a largo plazo es de presenciar la normalización de las relaciones norteamericanas con Cuba”, dijo el reve-

rendo Tim McDonald, al dar la bienvenida al grupo de agricultores, trabajadores y activistas a la iglesia bautista First Iconium Baptist Church. Es casi increíble unir esa causa a la causa de los agricultores negros”. Los presentes habían llegado de Atlanta, Birmingham, Tampa, Miami y del sur de Georgia.

En el encuentro, cada uno de los agricultores explicó por qué había decidido participar en la delegación, y describió su lucha para retener su tierra frente a la peor crisis agrícola mundial en muchas décadas.

Lee Dobbins explicó que su padre y su abuelo habían sido aparceros en Greensboro, Georgia. “Yo quisiera ser un agricultor”, dijo Dobbins, secretario del capítulo en Georgia de la BFAA.

Dobbins comentó que su concepción de Cuba “cambió unos 360 grados” después de conocer a Luis Morejón e Itamys García, dos dirigentes juveniles cubanos que recorrieron Estados Unidos a principios de 1999. Durante su estadía en Georgia, Morejón y García conocieron a miembros de la BFAA y visitaron varias granjas que pertenecen a la Cooperativa de Productores de Verduras del Sur de Georgia.

“Estos jóvenes eran apasionados hacia Cuba. Eran incondicionales e inequívocos en su apoyo a Cuba”, afirmó Dobbins. “Cuando alguna gente en el público trataba de debatirlos, se mantenían en sus trece. Daban respuestas rápidas, exactas tales como, ‘Oiga, es nuestro país, sabemos lo que está sucediendo’.

“Esto no cuadraba con lo que me habían dicho acerca de Cuba. Yo sabía que éste era el verdadero pueblo de Cuba. Cuando le di a Itamys una chapa de la BFAA, se emocionó mucho. Cuando perturbamos un grano de maíz cuando estábamos en la finca, Luis no estuvo tranquilo hasta que volví a sembrar esa semillita. Me identifiqué con ellos. Quiero ir a Cuba y verlo todo con mis propios ojos. El pueblo cubano sufre un embargo de un cierto tipo, y el pueblo norteamericano sufre un embargo de información basada en los hechos”, dijo.

También habló Gladys Williams, miembro de la Federación de Cooperativas del Sur y de la Cooperativa de Productores de Verduras del Sur de Georgia. “Vivo en un pueblo

pequeño en el suroeste de Georgia”, dijo en la reunión. “Las condiciones son muy malas; la gente está en dificultades. No disponemos de atención médica y algunos de nosotros no podemos leer. Somos pobres y hay brutalidad policiaca”.

“Nos dio mucha curiosidad”, dijo la agricultora, “cuando nos enteramos de que en Cuba los jóvenes subieron a la sierra a alfabetizar a todos, a los jóvenes y a los viejos. Nos demuestra que sí es posible resolver un problema: sólo hay que tener la voluntad de resolverlo. Nos gusta la idea de que los alquileres equivalen al 10 por ciento de los ingresos de uno, en vez de tener que pagar la mayoría de sus ingresos, como sucede con las viviendas públicas en este país.

“Ante todo, queremos aprender acerca de la reforma agraria, cómo se logró, y cómo se puede aplicar los mismos métodos aquí en mi propio país y comunidad”, dijo Williams. “Nos impresiona el hecho de que 40 años más tarde, el pequeño agricultor sigue siendo dueño de la tierra en Cuba”.

Reforma agraria cubana de 1959

Williams se refería a la ley de reforma agraria de 1959, que más que cualquier otra medida definió el carácter del gobierno de trabajadores y agricultores que el pueblo trabajador estableció después de derrocar a la dictadura, apoyada por Washington, de Fulgencio Batista. Se confiscaron las grandes haciendas de las familias gobernantes estadounidenses y cubanas—terrenos que ocupaban millones de hectáreas—y cientos de miles de campesinos recibieron títulos a las tierras que trabajaban. Desde el triunfo de la revolución cubana, ni un solo campesino ha sido sometido a un juicio hipotecario por incumplimiento de deudas o se ha visto obligado a vender su tierra a otro individuo.

“Miren la tremenda hipocresía de Estados Unidos. Nos tratan de hacer pensar que bombardeaban a Yugoslavia para proteger a la minoría albanesa, mientras que en Estados Unidos les han robado a los agricultores negros unos 13 millones de acres de tierra”, añadió Slaughter. “Yo nací en Estados Unidos, y me crié en Estados Unidos, y he andado en busca de este sueño norteamericano.

“Pero no aguanto este capitalismo con to-

das sus injusticias, que vive de su capacidad de explotar a los demás. Y si no puedo ser capitalista, entonces—¿por qué no?— quiero ir a ver el mundo, ir a un país donde se respeta a los agricultores, donde el cultivo de la tierra se considera importante”.

Un gobierno del pueblo trabajador

Karl Butts, cultivador de verduras de Plant City, Florida, explicó que lo que más le atrae del viaje a Cuba es “la oportunidad de ver un gobierno que no es el representante a sueldo de un puñado de familias ricas, sino un gobierno de trabajadores y agricultores. Cuando regresemos, queremos contarle a otra gente acerca de un tipo diferente de valores, de la solidaridad humana y de la cultura que tiene Cuba”.

La delegación decidió solicitar una licencia del Departamento del Tesoro norteamericano. En 1999, el gobierno otorgó más de 2800 licencias, incluso a muchos individuos vinculados a la agricultura, principalmente representantes de enormes empresas agropecuarias que están interesadas en empezar a comerciar con Cuba para vender trigo, arroz, soya y otros productos agropecuarios. Pero en algunas delegaciones han participado unos pequeños agricultores.

“¿Qué tienen en común el Consejo de Granos de Estados Unidos, el Buró Agrícola Norteamericano, la Archer, Daniels Midland, la John Deere y la U.S. Wheat Associates?” preguntó James Harris, un miembro del sindicato de la costura UNITE y también del Comité Nacional del Partido Socialista de los Trabajadores, quien también participará en la delegación.

“Todos han ido a Cuba este año, y se les ha otorgado licencias con la plena aprobación del gobierno norteamericano. ¿Por qué no se les otorgaría también una licencia, o por lo menos la misma oportunidad, a trabajadores y agricultores que quieran ir? La decisión de obtener una licencia para este viaje sienta un buen precedente”, dijo Harris.

En Cuba, los granjeros piensan divulgar la demanda judicial colectiva contra el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA), entablada por agricultores que son negros, en respuesta a la extensa discriminación racista por parte de esta agencia del gobierno nacional. Más de ocho meses después de que los agricultores obligaron al gobierno a reconocer su culpabilidad y a prometer una indemnización monetaria, la gran mayoría de los agricultores no han visto cambio alguno en la política de préstamos del gobierno, ni tampoco han recibido ningún tipo de indemnización.



ROMINA GREEN • PERSPECTIVA MUNDIAL

Agricultores que hablaron en reunión en Atlanta que participará en delegación a Cuba (de izq. a der.): Eddie Slaughter, Karl Butts, Gladys Williams y Lee Dobbins. A la derecha, James Harris, quien los acompañará.

Deterioro de condiciones en el campo

Desde que se anunció la resolución de la demandas de los granjeros, las condiciones han empeorado. Un caso típico es el de Willie Head, un cultivador de verduras en Georgia, demandante en el pleito colectivo, y también miembro de la delegación que viajará a Cuba. Como miles de agricultores, Head no ha recibido los 50 mil dólares que le prometió el gobierno al suscribir el “decreto de consentimiento”. Ahora le cuesta obtener nuevos préstamos o créditos porque los bancos y acreedores piensan que ya ha recibido un cheque de indemnización. Para colmo, ni siquiera estaba recibiendo préstamos o crédito anteriores. Head no pudo asistir a la reunión de la ANOC debido a las tareas cotidianas necesarias para mantener su granja bajo estas condiciones.

Melvin Bishop, presidente de la BFAA en Georgia, invitó a los presentes a participar junto con los granjeros en una protesta a celebrarse el 17 de enero en Atlanta. “Les pedimos que participen con nosotros, porque vamos a marchar y manifestarnos. Exigimos saber por qué el USDA no sanciona a sus agentes en el campo que han violado los derechos de los agricultores negros”, dijo Bishop. “Vamos a unimos con camioneros en huelga y con todos los demás que estarán marchando por un trato justo en el día feriado de Martin Luther King”.

Bernardo Gómez, coordinador de la Red

de Atlanta, dice que el comité está organizando mítines públicos para que hablen los agricultores a su regreso de Cuba. “Los granjeros van a estar muy capacitados para explicar cómo funciona la reforma agraria y los beneficios que les ha traído a los agricultores y a la población cubana en general.

“Esperamos”, dijo Gómez, “que los grupos de solidaridad con Cuba, grupos de agricultores, universidades y colegios, y organizaciones de base auspiciarán estos mítines. Ya hemos recibido las primeras invitaciones para que los agricultores hagan presentaciones. También quiero dar reconocimiento al Comité sobre la Juventud y Educación Cubanas, con sede en Los Angeles, que organizó la gira de conferencias para los dos jóvenes cubanos la primavera del año pasado. Sin sus esfuerzos, no podríamos organizar un viaje de agricultores a Cuba un año más tarde”.

“Son importantes las giras nacionales y la colaboración entre grupos de solidaridad con Cuba, estudiantes, trabajadores y agricultores, y no debemos subestimar los resultados de este trabajo”, dijo Gómez.

Para más información sobre el viaje de investigación a Cuba, comuníquese con: Atlanta Network on Cuba, P.O. Box 5560, Atlanta GA 31107.

Arlene Rubinstein es miembro de la Asociación Fraternal de Mecánicos de Aviación. Gladys Williams de Quitman, Georgia, contribuyó a este artículo. ■

Agricultores luchan por su tierra

Tres mujeres en Nueva Jersey combaten discriminación por el gobierno

POR MAURICE WILLIAMS

BUENA BORO, Nueva Jersey—Tres mujeres en esta localidad están librando una lucha decidida para defender su derecho a la tierra que trabajan y contra la discriminación sexual por parte del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA).

“Soy colona”, afirmó Anna Marie Codario, quien ocupa la tierra a pesar de que el gobierno sometió su finca a un juicio hipotecario. “Quiero recuperar mi tierra y quiero indemnización por los 22 años que he luchado por recuperarla”.

Tres agricultoras, Codario y Mary Ordille del condado de Atlantic, y Mary Visconti del condado de Cumberland, entablaron reclamos en 1997 contra el USDA por discriminación sexual. Hace unos años se enteraron de la lucha que libran agricultores que son negros contra la discriminación por parte del USDA, y se pusieron en contacto con ellos. Las tres agricultoras se sumaron a esa lucha y han hablado en varios mítines organizados por la Asociación de Agricultores y Agriculturistas Negros (BFAA).

“Siempre hemos apoyado a los agricultores negros. Remamos en la misma galeara”, dijo Codario. “Fuimos a Washington

en apoyo a todos los agricultores que son discriminados por la FSA”, dijo Ordille.

La FSA (Farm Service Agency) es una agencia del USDA que sustituyó a la FmHA (Farmers Home Administration), que prestaba fondos a agricultores que no podían recibir préstamos de bancos y otras instituciones.

“En 1910 mi abuelo y mi padre llegaron de Sicilia, Italia, a Landisville, Nueva Jersey, para cultivar verduras”, dijo Codario. “He trabajado en la finca de mi familia desde los seis años, y me entrenó mi papá”.

En 1972 el dueño de la finca era el hermano de Codario, Angelo DeFelice. “Perdió toda la cosecha de 125 acres, que valía 100 mil dólares, por una primavera lluviosa, el huracán Agnes y un fuerte granizo. Al año siguiente, el granizo dañó 80 acres de frutas y perdió otros 100 mil dólares”, explicó Codario. La FmHA le otorgó apenas 5 mil dólares de indemnización.

Estos desastres obligaron a DeFelice a pedir préstamos de la FmHA para cubrir sus gastos. Continuaron sus dificultades con bajos precios agropecuarios y mal tiempo.

La FmHA aceleró el plan de pagos de su préstamo, comenzó a ejecutar la hipoteca de su granja, y le negó servicios para reestructurar sus deudas. En 1977 Codario solicitó un préstamo de la FmHA para com-

prar 127 acres de la finca familiar e impedir la venta hipotecaria. Ella había trabajado de maestra desde 1958 mientras trabajaba en la finca, y luego dejó su trabajo de maestra para cultivar a tiempo completo.

Discriminación

“Desde mi primer contacto con la FmHA, me negaron servicios, apoyo y el trato debido por el hecho que soy mujer”, apuntó. “Los representantes de la FSA estaban molestos porque apoyé a mi hermano.

“Cuando conocí al supervisor de condado de la FmHA, sus primeras palabras fueron: ‘Usted es maestra de escuela; ¿qué sabe de agricultura?’ Yo les había arruinado los planes a algunos agricultores y a la FmHA de apropiarse de nuestra tierra”.

Codario dijo que el supervisor le negó su solicitud de un paquete hipotecario de la FSA al 5 por ciento de interés. Obtuvo la mitad de la hipoteca con el Banco Agrario Federal (FLBA), a tasas variables de interés que a veces subían al 9 por ciento.

“En julio de 1978 sembré 50 acres de verduras. Tuve que preparar mi plan agrícola como requisito para firmar mi pago de hipotecas”, dijo Codario. Los ingresos fueron bajos debido a los bajos precios del mercado, pero ella saldó sus hipotecas del banco y de la FmHA en 1978.

En agosto de 1979 el granizo destruyó su cosecha, lo cual le obligó a incumplir el pago hipotecario de enero de 1980. “Nadie de la FmHA me avisó que podía obtener ayuda para damnificados por la pérdida de mi cosecha”, dijo Codario.

“Yo seguía al día con la hipoteca del FLBA, pero al atrasarme en los pagos a la FmHA, el director estatal insistió que le pagara a la FmHA en vez de informarme acerca del programa de moratorias”.

La moratoria permite que los agricultores afectados por un desastre aplacen sus pagos a la FmHA, para darles tiempo de mejorar su estado de cuentas. “Cuando fui a la FmHA por la moratoria, negaron que existiera tal cosa”, dijo Codario.

Entretanto, subían los costos de semilla, fertilizante y pesticida, mientras que los precios que ella recibía por sus productos no alcanzaban los costos de producción.

A fines de 1980, Codario vendió su cosecha de perejil, y unos meses más tarde dejó

SUSCRIBASE AL

Militant

RECIBALO CADA SEMANA!

12 semanas por US\$10

Especial para nuevos lectores

Todas las semanas, el periódico socialista en inglés *The Militant* le brinda reportajes sobre luchas obreras, explica la crisis económica capitalista y ofrece una perspectiva revolucionaria para nuestra clase. No se pierda un solo número.

NOMBRE _____

DIRECCION _____

APTO. # _____

CIUDAD _____

ESTADO/PAIS _____

CODIGO POSTAL TEL. _____

SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION _____

Envíe su cheque o giro postal a:

The Militant, 410 West St., Nueva York, NY 10014

de cultivar. Estaba en bancarrota; le habían confiscado el auto y desconectado el teléfono. Al año siguiente halló trabajo en el Departamento de Agricultura de Nueva Jersey. El supervisor de condado de la FmHA le dijo que entablaría un juicio hipotecario. En febrero de 1982 la agencia federal le informó que aceleraría su plan de pagos del préstamo. El director estatal de la FmHA alegó que ella no era “una agricultora legítima”.

El Banco Agrícola Federal, que mantenía un gravamen sobre la propiedad, ejecutó la hipoteca de su finca en 1984 y la FmHA compró la finca y la puso en su inventario. “Me impusieron la ejecución hipotecaria debido a la falta de servicios por parte de la FmHA, y porque me vi obligada a pagarles el dinero que había ahorrado para mi primera hipoteca”, afirmó Codario.

“He entablado quejas del trato discriminatorio contra mí por la FmHA”, dijo la agricultora. “Esos agentes del condado sabían que Angelo tenía dificultades, y estaban como buitres acechando la finca”.

‘Se llevaron todo’

“Hicimos tanto escándalo que por eso seguimos viviendo en nuestra tierra. Se llevaron todo lo demás”, afirmó Mary Visconti, una cultivadora de verduras. “También soy colona”. Visconti ha trabajado en la agricultura casi 40 años, incluso en la finca de su madre y padre. Ella y su esposo John obtuvieron un préstamo de la FmHA y compraron 195 acres de tierra en el condado de Cumberland, Nueva Jersey, en 1977.

Poco después de recibir el título a su finca, dijo Visconti, el antiguo director de distrito de la FmHA declaró, “No sé cómo usted obtuvo esta finca, porque ya estaba prometida. Voy a asegurarme de que usted pierda esta finca”. En el verano de 1979, el director de distrito y el supervisor de condado de la FmHA visitaron la finca. “Hablando en voz alta para que lo pudieran oír nuestros trabajadores, empezaron a acusarnos de morosidad en nuestros pagos a la FmHA”, dijo Visconti. “Los hombres dejaron de empacar y escucharon muy atentamente. Tuvimos que convencerlos de que se les pagaría los salarios”.

En 1978 y 1979, los Visconti perdieron 80 mil dólares por el mal tiempo. Cuando solicitaron un préstamo de emergencia en 1980, los agentes del condado “insistieron en que se trataba de mala administración nuestra, y que no debían otorgar el préstamo”, explicó Visconti.

Cuando por fin les dieron el préstamo, ya era muy tarde para la siembra primaveral. Esta pérdida de ingresos, los bajos ren-



Agricultores en protesta realizada en Washington el 13 de diciembre. De izq. a der.: Gary Grant, presidente de la Asociación de Agricultores y Agriculturistas Negros, Marie Codario, Mary Ordille y Mary Visconti. Cartel dice: ‘USDA discrimina también contra mujeres agricultores’.

dimientos y los bajos precios los retrasaron en sus pagos a la FmHA.

En 1982 los Visconti se vieron obligados a poner sus vehículos y equipos agrícolas como garantía al solicitar otro préstamo de emergencia. Al final se aprobó un préstamo con 16 por ciento de intereses.

El director de distrito se impuso como única persona autorizada para entregarles cheques a los Visconti por los productos que vendían. El Mercado Agrícola de Vineland, que compraba sus productos, no les daba cheques. “A veces yo tenía que quedarme horas sentada en la oficina hasta que él autorizara firmar los cheques”, dijo Visconti. “Eso creaba estrés y era humillante. Yo veía a otra gente que llegaba, le firmaban sus cheques y se iban, mientras que yo seguía esperando”.

En 1988 los Visconti radicaron una petición de quiebra “porque seguíamos recibiendo amenazas de la FmHA. Seguíamos trabajando la tierra, aunque el trabajo recayó en mí cuando mi esposo quedó incapacitado”.

La finca fue afectada por más desastres de mal tiempo en 1990 y 1992. “Nos dieron indemnización para damnificados”, explicó Visconti. “En una reunión con la FSA, pedí asumir la hipoteca, y me preguntaron quién iba a firmar conmigo. Les contesté que a mi edad, a los 47 años, eso no era necesario”. Cuando preguntó si por ser mujer debería considerarse minoría, el funcionario le dijo, “Usted es del color equivocado”.

La FSA se ha abstenido de entregarle el

cheque de ayuda para damnificados hasta que se apele el caso. “Te tratan de aplastar”, dijo Visconti. “Nadie tiene fondos ilimitados con que pelear contra el gobierno”.

En 1993 perdieron el título a su finca cuando la hipoteca fue ejecutada por el principal acreedor, la compañía de seguros Equitable Life. “Siempre me mantenía al día con la Equitable”, dijo Visconti, “pero el gobierno nos impuso la ejecución hipotecaria” al negarles servicios necesarios.

“He entablado numerosas quejas de discriminación por mi género—femenino—y mi origen nacional—italiana-americana—contra el USDA por violaciones de la Ley de Igualdad de Oportunidad de 1972 y numerosos estatutos”, afirmó Visconti. En 1987 ella conoció a Codario y vincularon sus luchas para defender su derecho a trabajar la tierra.

Pesadilla burocrática

“¿Por qué está tan empeñado nuestro gobierno en destruirnos?” preguntó Mary Ordille, de Hammonton, Nueva Jersey. “Todas hemos sufrido demasiado y a un precio muy alto para nuestras vidas, familias y estabilidad financiera. Esto no debería pasarle a los que sólo quieren trabajar arduamente para mejorar la situación suya y de su familia”.

Ordille dijo que al radicar una queja de discriminación ante la Oficina de Derechos Civiles del USDA, se ha creado “otra pesadilla burocrática”.

Durante seis años, Ordille y su esposo

SIGUE EN LA PAGINA 21

Potencias europeas reacias a plan de misiles de Washington

POR CARL-ERIK ISACSSON

ESTOCOLMO—Después de realizar la primera prueba exitosa de su sistema antimisiles, el presidente norteamericano William Clinton anunciará oficialmente sus planes de desplegar una “cobertura” antinuclear a mediados del año. Este plan goza de apoyo de los dos principales partidos capitalistas en Estados Unidos.

A principios de diciembre, en una reunión con ministros de defensa de la OTAN, el secretario de defensa norteamericano William Cohen trató de lograr el apoyo de los aliados imperialistas europeos de Washington para el proyecto del escudo contra misiles. Cohen evocó la supuesta amenaza de “estados bandidos” y declaró, “Es importante que nuestros aliados comprendan que el peligro es real, que se va a intensificar en los próximos años y que pondrá a su propia población en peligro”.

El secretario de defensa norteamericano dijo a los ministros que Washington estaba dispuesto a ofrecerles un escudo antimisiles que les daría la misma protección que lo que le da a Estados Unidos. Sin embargo, ningún gobierno en Europa está dispuesto a participar en este programa.

¿Ventajas mayores que riesgos?

Las potencias imperialistas en Europa tienen una serie de inquietudes sobre los planes de Washington de desarrollar un sistema antimisiles. Si bien se suman a la propaganda de Cohen sobre los “estados bandidos”, lo cual les permite promover una campaña armamentista en Europa, varios de los ministros expresaron que no estaban persuadidos de que las ventajas de un escudo contra misiles fueran mayores que los riesgos.

Hasta el nuevo secretario general de la OTAN y ex secretario de defensa británico George Robertson, conocido por seguirle la pauta a Washington, dijo que los aliados europeos ya habían planteado “una serie de cuestionamientos serios” sobre su posible impacto en la alianza.

El ministro de defensa francés, Alain Richard, dijo, “Debemos ser muy cautelosos acerca de un programa que al final podría perjudicar nuestra seguridad si ofrece un aliento indirecto a una carrera armamentista”.

Sus comentarios reflejan las preocupaciones de las potencias europeas de que el escudo antimisiles también podría conducir a la abrogación del tratado antibalístico (ABM) pactado en 1972 con Rusia, acuerdo que durante la guerra fría mantuvo un equilibrio en la capacidad de ataques nucleares entre Washington y Moscú. Washington reconoce que su plan violaría este acuerdo.

Por ejemplo, las estaciones de rada en Gran Bretaña y Dinamarca tendrían que ser mejoradas a fin de que un escudo antimisiles funcionara adecuadamente. Pero esto plantea más claramente el problema de que estos dos gobiernos tuvieran que violar el tratado ABM también.

Además de señalar a Corea del norte, Irán e Iraq como “amenazas” por estar desarrollando proyectiles de largo alcance, Cohen dijo que “el peligro de los misiles nucleares rusos de largo alcance seguiría siendo ‘robusto y mortífero’ y que es probable que China tenga decenas de pequeños misiles de base terrestre y marina con ojivas nucleares”. Esta afirmación indica que los estados obreros en China y Rusia, más que los gobiernos que denominan “estados bandidos”, son el principal objetivo de los esfuer-

zos de Washington para desarrollar su capacidad de lanzar el primer ataque nuclear.

Dependientes de Washington

Para Londres y París, las dos potencias nucleares en Europa, una escalada armamentista entre Washington, Moscú y Beijing marginalizaría sus propias fuerzas nucleares pequeñas y los haría más dependientes del poderío militar de Washington. También los podría convertir en blanco de ataque de las principales potencias nucleares, inclusive de Washington.

Puesto que los aliados europeos de Washington están cerca de Rusia, estarían más expuestos al riesgo de un escudo continental antimisiles detrás del cual se protegería Washington.

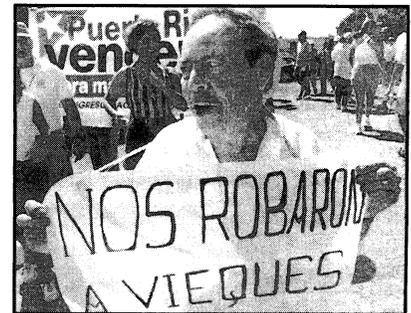
Richard señaló que las enormes inversiones que requeriría el plan de Washington podrían emplearse mejor en otros proyectos militares. Advirtió que Rusia y China responderían con medidas tales como misiles dotados de múltiples ojivas para anular estas defensas.

Carl-Erik Isacson es miembro del sindicato metalúrgico en Södertälje, Suecia.

¡SUSCRIBASE HOY!
4 meses por US\$6
Oferta para nuevos lectores

perspectiva mundial

La batalla para echar a la Marina norteamericana de la isla de Vieques ha reforzado la lucha por la independencia de Puerto Rico. Una nueva generación de luchadores boricuas está en el escenario político. *Perspectiva Mundial* relata estos hechos y los explica dentro de su contexto internacional.



Recorte y envíe a: *Perspectiva Mundial*, 410 West St., Nueva York, NY 10014.

NOMBRE	
DIRECCION	
APTO. #	CIUDAD
ESTADO/PAIS	CODIGO POSTAL
TEL.	SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION

Cuatro meses de *Perspectiva Mundial* en: Latinoamérica y el Caribe, US\$8 • Australia y Oceanía, A10 • Canadá, Can\$9 • Europa, Africa y Medio Oriente, £5 • Francia, FF40 • Gran Bretaña £4 • Islandia. Kr1500 por seis meses • Nueva Zelanda, NZ10 • Suecia, Kr40.

Voluntarios logran meta Scan2000

Escaneo digital de todos los libros Pathfinder permitirá reimpresión oportuna

**POR JERRY GARDNER
Y WARREN SIMONS**

El Proyecto de Reimpresión de Pathfinder cerró el año 1999 con importantes adelantos en todas las facetas de su trabajo. El mayor logro fue que se completó a tiempo el *Scan2000*, la campaña para realizar la primera etapa del esfuerzo internacional de preparación de los libros de Pathfinder para las prensas. Además, para los voluntarios diciembre fue su mes más productivo.

Hace 18 meses, los partidarios del Partido Socialista de los Trabajadores asumieron la tarea de convertir todos los libros y folletos de Pathfinder, que estaban en forma de película, a una forma electrónica en discos CD-ROM. Esta forma permite que sean preparados rápidamente para ser impresos usando la tecnología de computadora-a-plancha.

El Proyecto de Reimpresión aglutina a más de 100 voluntarios en ocho países. Colaboran con el fin de convertir todo el arsenal de los títulos de Pathfinder a un formato electrónico. Así se podrá reimprimir de forma oportuna y rentable la lista entera de los libros de Pathfinder que están en existencia.

Ya todos los libros y folletos de Pathfinder están escaneados y en una forma digital inicial. Sólo uno de los títulos —las ediciones en francés de *New International*— se tiene que “masajear”, una etapa que prepara los títulos para los voluntarios que corrigen las pruebas.

Hay tres etapas para poner los libros en una forma digital y lista para ser reimpresos con la tecnología de computadora-a-plancha. Son: 1) Escaneo y masaje, 2) corrección de pruebas, 3) formato 4) gráficas e (5) índice.

El escaneo crea el archivo electrónico a partir del original del libro. El masaje es un proceso de control de calidad para quitar errores comunes que se introducen durante el escaneo.

Prepararon 220 libros y folletos

Los voluntarios que aceptaron la tarea de escaneo y masaje han trabajado intensamente desde septiembre para que todos los libros estuvieran terminados para el 1 de enero del 2000. Prepararon 220 títulos y 54 mil páginas. Dedicaron más de 3 500 horas de trabajo en sus computadoras y escáners.

Esta inmensa labor se pudo lograr porque los voluntarios estaban conscientes que al convertir los libros y folletos de Pathfinder a un formato electrónico se garantiza que los militantes del presente y del futuro puedan hallar explicaciones de cómo luchar y cómo desarrollar las capacidades y los hábitos que permitirán el desarrollo de un liderazgo proletario capaz de trazar un camino hacia adelante para la humanidad.

En diciembre se pusieron en disco compacto ocho títulos más de Pathfinder: *La última lucha de Lenin*, *The Eastern Airlines Strike* (La huelga contra la aerolínea Eastern), *My Life* (Mi vida) de León Trotsky, *History of American Trotskyism* (Historia del trotskismo en Estados Unidos), *Introduction to Marxist Economic Theory* (Introducción a la teoría económica marxista), *Structure and Organizational Principles of the Party* (La estructura y los principios organizativos del partido), *Organizational Character of the SWP* (Carácter organizativo del PST), y *Fidel Castro on Chile* (Fidel Castro habla sobre Chile).

Con esto se han preparado un total de 61 títulos en CD. Los voluntarios tienen una meta a largo plazo de producir 10 discos por mes, y ahora se van acercando a esta meta.

En diciembre, los voluntarios además completaron la corrección de pruebas y revisión del formato de *Making History* (Haciendo historia) y respondieron a un pedido urgente de preparar *El origen de la familia, la propiedad privada y el estado*, de Federico Engels, en inglés. Este título se finalizó en la primera semana de enero.

Los voluntarios que han trabajado en las tareas de escaneo y masaje ahora podrán concentrarse en otros aspectos de la producción. Un equipo de tres voluntarios se dedicará por un

mes a volver a revisar todo el trabajo entregado desde septiembre para pasarlo a la etapa de corrección de pruebas.

La docena de voluntarios que han llevado a cabo este trabajo asumirán responsabilidades en los otros departamentos. Tres han aceptado pasar a la sección de formato, uno a gráficas, dos a correcciones de pruebas y dos para la elaboración de índices. Se continuará reclutando a voluntarios al proyecto. Hay tres nuevos en Suecia que tienen experiencia con la producción de *Ny International*, la versión de *New International* en sueco.

¡Felicitaciones a todos los que hicieron trabajo de escaneo y masaje! Todos los que nos hemos empeñado en lograr la meta final del Proyecto de Reimpresión nos sentimos satisfechos al saber que se ha dado un paso gigantesco hacia ese fin.

Warren Simons organiza el departamento de escaneo y masaje del Proyecto de Reimpresión de Pathfinder. Jerry Gardner es miembro del Comité Timón del proyecto. Toda persona que desee participar en este proyecto puede comunicarse con Ruth Cheney por correo electrónico a: ruthchen@flash.net ■

OBTENGA DE PATHFINDER



El origen de la familia, la propiedad privada y el estado

Federico Engels

Describe cómo el surgimiento de la sociedad de clases engendró aparatos de estado represivos y estructuras de familia que protegen la propiedad de las capas gobernantes y les permite transmitir sus riquezas y privilegios. Engels explica las

consecuencias para el pueblo trabajador de estas instituciones de clase, desde su origen hasta la época moderna. **US\$9.95**

Historia del trotskismo en Estados Unidos

Informe de un participante

James P. Cannon

En una serie de 12 charlas que dio en 1942, Cannon relata un capítulo importante en la construcción de un partido proletario en Estados Unidos. En inglés. **US\$18.95**

Adquiéralos en las librerías listadas en la página 23.

Obreros socialistas del carbón y de la costura evalúan avances políticos

**POR TED LEONARD
Y JACOB FOX**

PITTSBURGH —En una serie de reuniones en esta ciudad el fin de semana del Año Nuevo, se marcaron avances en la construcción de unidades de trabajadores comunistas en las minas de carbón y en las fábricas de ropa y textiles a través de Estados Unidos.

Los informes y debates trataron la interrelación entre los trabajadores y sus sindicatos en las industrias del carbón y de la costura en las regiones carboníferas del país.

La reunión aglutinó a mineros de las zonas carboníferas norte y sur de los Apalaches, las regiones occidentales donde hay un boom de producción de carbón, la zona de extracción de antracita en Pennsylvania oriental, y la región minera del centro-sur del país. Debatieron los últimos sucesos en sus industrias y sindicatos, así como trayecto a seguir para desarrollar el trabajo comunista en estas regiones. Participaron con ellos trabajadores textiles y de la costura provenientes de muchas de las mismas regiones así como de otras ciudades.

Hace aproximadamente un año, el Partido Socialista de los Trabajadores decidió reconstruir su presencia en las minas de carbón y en las fábricas de ropa y textiles, así como en los sindicatos minero UMWA y de la costura UNITE.

Junto con la reconstrucción de su presencia en las plantas empacadoras de carne organizadas por el sindicato de la industria alimenticia UFCW, estos pasos se pudieron tomar gracias al hecho de que ha tocado fondo el repliegue de la clase obrera ante una ofensiva patronal de más de una década destinada a aumentar sus ganancias. Durante ya cierto tiempo, se han constatado suficientes pruebas convincentes de que muchos trabajadores y agricultores están dispuestos a luchar o buscan formas de luchar.

“La realidad que encaramos al milenio es como la primera oración de la novela de Charles Dickens, ‘Eran el mejor de los tiempos, era el peor de los tiempos’”, dijo James Harris, quien trabaja en un almacén organizado por UNITE en Atlanta. “Los medios de prensa capitalistas anuncian con bombos y platillos que vivimos en el mejor de los tiempos

y fábricas y comunidades obreras en todo el país, y especialmente ahora entre los pequeños agricultores. Muchas de estas luchas están dispersas y en muchos casos terminan en una derrota o un punto muerto.

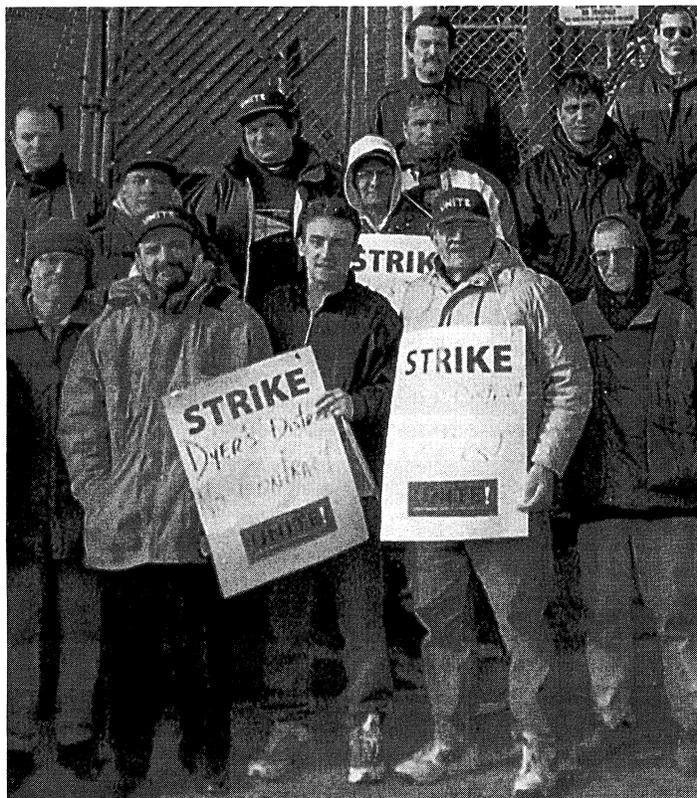
Ejemplo de lucha de los agricultores

Pero en casi todos los casos, señaló, hay individuos o pequeños grupos de luchadores que surgen de estas luchas, decididos a continuar la batalla. Estos trabajadores y agricultores están pensando en la política más amplia, y están en busca de otros luchadores con quienes aliarse, y están predispuestos a leer libros comunistas. Este fenómeno se constata en todas las regiones del país.

“El mejor ejemplo que tenemos de esta realidad”, dijo Ward, “se manifiesta entre los pequeños agricultores que son negros. Han luchado por muchos años contra prácticas discriminatorias que han llevado a muchos de ellos a ser expulsados de sus fincas. El reciente acuerdo con el gobierno para resolver su demanda judicial por discriminación racial contra el Departamento de Agricultura, que había prometido falsamente una solución, al principio desorientó a mucha gente. Pero al evidenciarse más claramente el embuste cometido por el gobierno, muchos agricultores están volviendo a unirse para reivindicar sus demandas”. El propósito que los trabajadores socia-

listas ayudaran a promover las próximas jornadas de protesta organizadas por los agricultores.

Ward describió el impacto social de la ofensiva patronal en las regiones mineras. “Los patronos están cerrando minas sindicalizadas y abriendo minas no sindicalizadas a un paso acelerado. Están excavando más carbón con menos trabajadores. En la mayoría de los casos, esto significa que están reduciendo drásticamente los salarios, están intensificando el ritmo de trabajo, las condiciones de seguridad en las minas han quedado debilitadas, y cada semana estamos trabajando horas



NED MEASEL • PERSPECTIVA MUNDIAL

Huelguistas frente a fábrica de teñido Trio Dye and Finishing en Paterson, Nueva Jersey, el 22 de diciembre.

pos, supuestamente la expansión económica más grande y mejor desde la Segunda Guerra Mundial. Pero esta campaña por aumentar las ganancias empresariales se ve alimentada por sus intentos de deprimir las condiciones de vida de millones de trabajadores y pequeños agricultores, a una escala que no hemos visto en varias generaciones”.

Jack Ward, un minero subterráneo en la región central, presentó un informe a una reunión conjunta de las fracciones de mineros y de UNITE. Explicó que está creciendo la resistencia a la ofensiva patronal en las minas y los talleres de costura y textiles, en

más largas.

Las compañías están recurriendo a contratistas para deprimir los salarios y las condiciones y para dividir a los mineros, señaló Ward. Hay grandes minas subterráneas y a cielo abierto en el Oeste y en la región sur-central que están administradas completamente por subcontratistas. En otras minas, traen a trabajadores a contrato, para que trabajen al lado de mineros empleados directamente por la compañía. Desde luego, los mineros contratistas reciben salarios y beneficios muy inferiores. De todos los trabajadores socialistas que trabajan en las minas, sólo uno de ellos estaba ganando más de 10 dólares la hora.

Jeremy Friend, un minero del carbón en Alabama, presentó un informe a la reunión de los mineros socialistas celebrada después de la reunión conjunta. Señaló que en las minas no sindicalizadas en Alabama, ahora es normal ver a trabajadores recién contratados que traen como "contratistas independientes" durante muchos meses y a veces años antes de que sean contratados directamente por la empresa minera. Estos trabajadores no reciben beneficios de ninguna clase, y la compañía evita pagar impuestos de Seguro Social y de desempleo.

Lo que está más afectado es el sistema de beneficios de salud pública, explicó Fred Forrest, un minero de la zona de Pittsburgh. Miles de mineros ahora trabajan sin seguro médico. "No es inusual oír a mineros decir que no pueden llevar a un hijo enfermo al médico porque están cortos de fondos", dijo. Los patrones del carbón persisten en su campaña para eliminar los beneficios médicos vitalicios que los mineros y su sindicato habían conquistado. Están destruyendo los programas para los mineros que padecen de la enfermedad conocida como "pulmón negro". Y se están cerrando hospitales y clínicas en las zonas carbonífera.

Forrest describió una creciente lucha para mantener abierto el hospital Mann en el sudoeste de Virginia del Oeste. "Actualmente es el único hospital situado en los tres condados carboníferos en el sur de Virginia del Oeste. Han habido protestas de hasta 200 personas frente al hospital exigiendo que se mantenga abierto", apuntó.

Disparidad entre ciudad y el campo

El impacto de la ofensiva patronal es muy severo en el campo, explicó Ward. "A medida que más de nuestros miembros consiguen trabajo en las minas, vemos directamente la creciente disparidad entre las condiciones de vida urbanas y las rurales". A pesar de que la administración de Clinton se jacta de los ba-

jos niveles de desempleo, algunos condados en las zonas mineras del centro-sur reportan tasas de desempleo de más del 10 por ciento, explicó. "Encima de todo esto, las presiones deflacionarias que reducen los precios de los productos agropecuarios básicos están afectando gravemente a los pequeños agricultores, quienes quedan sumidos en la pobreza y expulsados de su tierra".

Los ataques contra los mineros del carbón y su sindicato comienzan a provocar resistencia, dijo Ward en la reunión de los mineros socialistas. "Hay señales debajo de la superficie que indican el inicio de un movimiento social en las zonas mineras y una lucha por el futuro del UMWA".

Ward subrayó el esfuerzo de los mineros en Pennsylvania y del sur de Illinois para difundir peticiones en defensa de los beneficios de salud de los mineros, como ejemplo de este movimiento social. Esta campaña fue precedida por una serie de asambleas de masa organizadas por el UMWA el otoño pasado para exigir que los patrones y el gobierno mantengan el seguro de salud vitalicio de los

mineros. Otros de los participantes en la reunión describieron asambleas organizadas en las regiones carboníferas para responder a los despidos masivos.

Trabajo en minas no sindicalizadas

Al igual que la mayoría de los mineros hoy día, muchos de los mineros socialistas trabajan en minas no sindicalizadas. "Los patrones usan agencias de empleos temporales y contratistas para excluir a los sindicatos", explicó Harriet Melor, una minera en la región del Oeste. "Pero hay mineros en todas estas minas no sindicalizadas y hablan acerca del sindicato". Los mineros socialistas señalaron que en las minas donde trabajan hay un buen número de mineros jóvenes que ocupan su primer empleo, así como mineros experimentados, muchos de ellos con experiencia sindical.

"Con esta conferencia de Año Nuevo, podemos celebrar nuestros éxitos en reconstruir una presencia en las minas de carbón", dijo Ward. "Hemos conseguido trabajo tanto en minas subterráneas como de cielo abierto, en

Mineros defienden sus beneficios médicos

Miembros del Comité Directivo de Jubilados del sindicato minero UMWA se reunieron en Washington a mediados de enero con el presidente del sindicato, Cecil Roberts, para elaborar una campaña en defensa de la Ley del Carbón (Coal Act).

"Dos presidentes y el Congreso les han prometido a los mineros jubilados la garantía de atención médica vitalicia, y es una promesa que esperamos se cumpla", dijo Roberts en una declaración oficial del sindicato. "Los miembros del UMWA estamos hartos de tener que presionar constantemente al Congreso para recibir lo que nos corresponde".

La Ley de 1992 de Beneficios Médicos para Jubilados de la Industria del Carbón, o Ley del Carbón, se promulgó para mantener los fondos agotados que hacen falta para cubrir las prestaciones médicas vitalicias de los mineros. Todas las compañías que firmaron un contrato con el UMWA después de 1974 están obligadas a pagar beneficios médicos vitalicios a los jubilados y a sus cónyuges.

En los últimos años el fondo sindical ha sido atacado por fallos judiciales que exigen a compañías de contribuir al fondo. Unos 70 mil mineros jubilados y sus familias están amparados por este fondo establecido por la Ley del Carbón y adminis-

trado por el sindicato.

Los mineros y su sindicato enfrentan una arremetida de los patrones, el gobierno y las cortes. Los cierres de minas sindicalizadas, los ataques a la salud y otros beneficios, y la expansión de las minas no sindicalizadas han diezmando la fuerza numérica del sindicato y han empeorado las condiciones de los trabajadores.

El Comité Directivo de Jubilados se formó en agosto de 1999 para impulsar una lucha en torno al cuidado médico y otros asuntos que afectan a los sindicalistas. A fines del año pasado, miles de miembros del UMWA y sus familias asistieron a una serie de asambleas de masas para defender sus conquistas.

Mientras tanto, en Cabo Bretón, Nueva Escocia, 500 mineros del carbón salieron en huelga el 3 de enero ante la amenaza del cierre de la última mina de carbón en esa región canadiense. Unos 100 empleados de la compañía Devco, propiedad estatal, perderían sus empleos. Muchos trabajadores mayores no recibirían pensiones.

Esa semana, 10 de los mineros ocuparon el fondo de la mina, jurando quedarse ahí hasta que el gobierno les garantice más ingresos para ellos y sus familias.

—POR JACK WARD

cinco de los principales centros mineros. Y todas las señales indican que nuestra fracción de trabajadores comunistas va a crecer considerablemente en los próximos meses. Esto nos pondrá en una situación favorable para participar en las luchas que van desarrollándose hoy y las luchas mayores que seguramente llegarán”.

Vínculos entre costura y carbón

Luego de la reunión conjunta sobre los vínculos entre los trabajadores de la costura y los mineros del carbón, los trabajadores socialistas en las industrias textil y de la costura continuaron la discusión en su propia reunión. Diana Newberry, costurera y miembro de UNITE, trabaja en un taller en la zona carbonífera cerca de esta ciudad. Ella y otro costurero socialista se pusieron a conversar con sus compañeros de trabajo sobre un artículo de primera plana en los periódicos locales sobre un minero que había muerto en la cercana mina de Canterbury.

“Nos enteramos”, dijo Newberry, “que teníamos compañeros de trabajo que trabajaban en esa mina y otros que conocían al minero que había muerto”. Los dueños cerraron la mina unos días más tarde. Esta mina no sindicalizada había sido organizada por el UMWA a mediados de los años 80. Llegamos a conocer a algunos compañeros de trabajo, con quienes nunca habíamos conversado sobre el papel de los sindicatos, que se expresaron en las discusiones del comedor sobre la importancia de los sindicatos”, dijo.

Una gran cantidad de la actividad y las declaraciones de los funcionarios de UNITE se enfocan en proyectos proteccionistas tales como su campaña contra los “talleres de explotación”. En el sindicato, entre trabajadores textiles y de la costura y estudiantes, los funcionarios sindicales describen a los trabajadores de otros países como víctimas de compañías rapaces, y no como compañeros de lucha. La campaña busca convencer a los trabajadores y a los jóvenes en este país de que nuestros problemas deben resolverse en colaboración con nuestros patrones y su gobierno.

En diciembre, unos 1300 miembros de UNITE libraron una huelga de cuatro días en 12 empresas de teñido. Andy Buchanan, trabajador textil en Nueva Jersey, citó las palabras de un funcionario de UNITE publicadas en un periódico unos días antes de la huelga. El funcionario dijo que los obreros textiles ahí no podían competir con China, e incluso que no podían competir con empresas en Carolina del Norte y del Sur.

En la reunión, los trabajadores destacaron que para el trabajo de los comunistas en los

sindicatos, la tarea de abordar estos temas es fundamental. “El objetivo de los sindicatos y de la lucha de los trabajadores es la eliminación de la competencia de ‘sálvese quien pueda’ que el capitalismo nos impone”, dijo Greg McCartan, obrero textil de Boston. “Podemos plantear entre otros trabajadores la perspectiva de la lucha revolucionaria para formar nuestro propio gobierno y derrocar el capitalismo”.

Contestar propaganda antichina

“La ‘amenaza de los productos importados de China’ es un tema de la cúpula sindical que le ayuda a Washington en sus esfuerzos a largo plazo de derrocar al estado obrero en China”, afirmó McCartan. “En los sindicatos nos incumbe explicar las conquistas de la revolución china y por qué necesitamos defenderla contra Washington”.

Jorge Ledesma, costurero y miembro de UNITE cerca de Newark, describió la experiencia de ir a la línea de piquetes de los Teamsters de la empresa transportista Overnite, junto con otros dos obreros textiles, uno de los cuales conoció recientemente a los socialistas en su taller.

Después de participar en clases sobre la política comunista en la librería Pathfinder en Newark, vender *Perspectiva Mundial* junto con trabajadores socialistas a los obreros teñidores durante y después de su huelga, y participar en varias líneas de piquetes, él les había hecho el comentario a los socialistas que ahora podía “entender cómo se hace el trabajo de su partido”.

Lisa Potash de Chicago relató una lucha en su taller en torno al pago por destajo, y señaló las oportunidades que existen para que los trabajadores luchan juntos para transformar sus sindicatos a medida que van entrando en lucha y van forjando lazos entre sí.

Tony Prince, trabajador de la costura en Cleveland, explicó que él participa en actividades de solidaridad con los obreros del acero en la empresa Armco. “Tradujimos un volante y conseguimos un buen número de firmas. Los trabajadores contribuyeron 30 dólares para dar a los huelguistas cuando fuéramos a la línea de piquetes”, dijo.

Si bien los trabajadores socialistas buscan trabajo en fábricas representadas por UNITE, también están siendo contratados en talleres no sindicalizados donde no existen plantas organizadas por UNITE. Varios de los presentes subrayaron las oportunidades para debatar las mismas cuestiones políticas en el trabajo, y el hecho de que se plantea la cuestión del sindicato. Janet de Houston dijo que muchos obreros han trabajado en fábricas sindicalizadas y que los esfuerzos de los pa-

trones de acelerar el trabajo y recortar los salarios significa que “los trabajadores en el taller donde trabajo entran en conflicto con los patrones todos los días”.

Norton Sandler, miembro del Comité Nacional del PST, habló el sábado por la tarde en un mitin del Militant Labor Forum titulado “El desorden mundial del capitalismo y las perspectivas del socialismo en el siglo XXI”.

Los que asistieron a las reuniones de las fracciones de mineros y de UNITE se enfocaron también en la campaña para vender *El desorden mundial del capitalismo*. Durante los últimos cuatro meses, los trabajadores comunistas han estado en campaña para poner este libro en manos de luchadores, con mesas de libros, vendiendo a individuos, y participando en acciones de protesta, líneas de huelga y ventas a entradas de fábrica.

A través de este trabajo, muchas veces les dan referencias para ir a bibliotecas, librerías y otras tiendas donde otros militantes compran libros. Los participantes de la reunión decidieron proponer la prolongación de la campaña hasta el fin de febrero, ya que esta campaña ha resultado positiva para encontrar a trabajadores, agricultores y jóvenes que están interesados en la perspectiva revolucionaria.

También les permitirá a los trabajadores comunistas aprovechar las nuevas ediciones del libro en español y francés que se publicarán próximamente. Se podría incorporar la distribución más amplia de los dos nuevos títulos de la editorial Pathfinder sobre la revolución cubana: *Haciendo historia y Che Guevara habla a la juventud*.

Paul Cornish, trabajador de almacén en un centro de distribución organizado por UNITE y miembro de la Juventud Socialista, describió cómo él y otros trabajadores socialistas habían ido a la línea de piquetes de la Overnite en Atlanta. Gracias a sus discusiones políticas y trabajo de seguimiento, vendieron un ejemplar de *El desorden mundial del capitalismo* a uno de los piquetes.

Cornish también describió cómo los trabajadores socialistas en Atlanta habían participado en una cena para recaudar fondos auspiciada por un grupo de agricultores en Georgia que proyectan hacer un viaje investigativo a Cuba en febrero. Los granjeros están luchando por su tierra y contra la discriminación racista del Departamento de Agricultura, que ha provocado la expulsión de miles de agricultores de sus fincas. En la cena conoció a una joven negra que al día siguiente visitó la librería Pathfinder. Ella compró *El desorden mundial del capitalismo* y ahora asiste a clases sobre el libro. ■

Moscú escala guerra a Chechenia

Renuncia Yeltsin; Washington persigue política más agresiva contra Rusia

POR PATRICK O'NEILL

“Hemos estado combatiendo por toda Chechenia, pero Grozni es el primer lugar donde nos hemos topado con una resistencia tan intensa”, dijo el teniente ruso Konstantin Kujlovets el 1 de enero. Las fuerzas del ejército ruso que invadieron a Chechenia en septiembre están enfrascadas en fuertes combates en la capital y el sur, cerca de las montañas del Cáucaso.

El día antes, el presidente Boris Yeltsin dimitió del puesto que había ocupado por más de nueve años. Firmó un decreto entregando la presidencia a Vladimir Putin, el primer ministro. Se proyectan elecciones presidenciales a fines de marzo.

Desde que Yeltsin lo nombró primer ministro en marzo, Putin ha hecho campaña a favor de la guerra contra Chechenia. En los comicios parlamentarios de diciembre, los partidos que lo apoyan incrementaron sus votos en un 30 por ciento. Tras la renuncia de Yeltsin, Putin firmó un decreto que protege al ex presidente de cargos criminales y le da una pensión vitalicia, vivienda, guardias personales y atención médica para su familia.

El presidente norteamericano William Clinton afirmó que el traspaso de la presidencia a Putin era “alentador”. Funcionarios en Washington dijeron que el nuevo presidente que sea elegido en marzo podría “negociar con autoridad la propuesta de Washington para modificar el Tratado Antibalístico [ABM] de 1972”, informó el *New York Times*.

“Rusia se ha opuesto a cambios que Estados Unidos quiere efectuar para permitir que ambas naciones desplieguen defensas nacionales contra ataques limitados de misiles de largo alcance. El adelantar las elecciones podría darles tres meses más a ambos lados para resolver el conflicto antes del verano, cuando el presidente Clinton debe decidir si comenzar o no la construcción de una defensa basada en misiles”.

Washington sigue adelante con sus planes para desarrollar un sistema para destruir misiles enemigos en el aire. El despliegue de dichos sistema le daría al Pentágono la capacidad de lanzar un primer ataque nuclear y bloquear un ataque de represalias.

Putin y demás funcionarios rusos han rehusado acceder a las demandas norteamericanas



Tropas rusas ocupan el pueblo checheno de Aljan-Yurt en diciembre

de cambiar el tratado ABM. Reconocen que Rusia y China, que son estados obreros, son en última instancia el objetivo de estos nuevos sistemas de misiles.

Los preparativos militares de Washington obedecen a la creciente conciencia entre la clase gobernante norteamericana de que el capitalismo no puede ser reimpuesto en Rusia exclusivamente por medio de préstamos e inversiones, sino que exigirá presión militar y, tarde o temprano, fuerza militar.

Reservas de petróleo en el Cáucaso

Por otro lado, las grandes reservas de petróleo, ya explotadas por el gobierno ruso y algunas compañías petroleras extranjeras en las regiones del mar Caspio y el Cáucaso, también están despertando el apetito de las potencias imperialistas.

Moscú compite por la explotación de estas reservas. Washington ha pactado un acuerdo para construir un oleoducto por Georgia, Kazajstán, Azerbaiyán y Turquía, desde la región petrolífera del mar Caspio. Entretanto, Moscú está construyendo un desvío de su actual oleoducto para evitar Chechenia, alegando el robo de petróleo en esa región.

Al tiempo que Washington sigue su curso más agresivo, alberga la esperanza de que Putin y sus aliados ofrezcan nuevas oportunidades para erosionar las relaciones sociales

y económicas que predominan en Rusia.

Tras las elecciones parlamentarias de diciembre, Clinton afirmó que su gobierno no intentaría impedir el envío de ayuda económica a Moscú. El 28 de diciembre el Banco Mundial le otorgó a Rusia un préstamo de 100 millones de dólares. “Apoyamos este desembolso de fondos, que se usará para reestructurar el sector del carbón”, dijo un funcionario norteamericano. “Coincide plenamente con el objetivo común de promover las reformas de mercado en Rusia”.

En efecto, los fondos están destinados al cierre de las minas consideradas “ineficientes” por los intereses capitalistas. En público se afirma que algunos de estos fondos se usarán para indemnizar a los mineros que perderán sus empleos en las 116 minas que Moscú acordó cerrar.

Ahora la atención se enfoca en el préstamo de 640 millones de dólares a Rusia, congelado en septiembre por el Fondo Monetario Internacional en medio de críticas contra la guerra rusa en Chechenia.

Putin enfrenta un tremendo desafío. En un documento publicado el año pasado, que aboga por diversas “reformas” económicas apoyadas por Washington, Putin describe las condiciones de crisis económica en Rusia. El producto interno bruto de Rusia “casi se re-

SIGUE EN LA PAGINA 23

'Che Guevara habla a la juventud'

Prefacio de Armando Hart a nueva colección de discursos del líder revolucionario

**POR ARMANDO HART
DÁVALOS**

[A continuación publicamos el prefacio de Armando Hart al nuevo libro de Pathfinder *Che Guevara habla a la juventud*, que se ha publicado simultáneamente en ediciones en español e inglés. Vea también la introducción de Mary-Alice Waters al libro, que aparece en la página 18. El libro contiene ocho discursos de Ernesto Che Guevara, uno de los dirigentes centrales de la revolución cubana (ver anuncio en el encarte de esta revista).

[Hart fue miembro fundador del Movimiento 26 de Julio en 1955 y uno de los dirigentes del movimiento urbano clandestino. El Movimiento 26 de Julio y el Ejército Rebelde, bajo la dirección de Fidel Castro, dirigieron la lucha revolucionaria de masas que en 1959 derrocó a la dicta-

dura, apoyada por Washington, de Fulgencio Batista y abrió paso a la primera revolución socialista en las Américas. Hart fue coordinador nacional del Movimiento 26 de Julio desde principios de 1957 hasta enero de 1958, cuando fue capturado y encarcelado hasta el triunfo revolucionario del 1 de enero de 1959.

[En las últimas cuatro décadas Hart se ha desempeñado como ministro de educación, secretario de organización del Partido Comunista de Cuba, y ministro de cultura. Ha sido miembro del Comité Central del Partido Comunista desde 1965, y fue miembro de su Buró Político de 1965 a 1986.

[Los subtítulos son de *Perspectiva Mundial*. Reproducido con autorización; derechos reservados © 2000 Pathfinder.]



Escribir el prefacio a esta obra *Che Guevara habla a la juventud* que tiene, además, como epílogo las palabras de Fidel en

el monumento erigido en el centro de la isla, donde descansan los restos sagrados del héroe y de sus entrañables compañeros, constituye para mí, además de un honor, un verdadero reto. Se trata de compartir con el joven lector —principal destinatario del libro— algunas reflexiones obligadamente breves acerca de esta figura trascendente de América y de la historia contemporánea universal.

Es cierto que el Che hablaría hoy a los jóvenes en condiciones bien diferentes a las de hace más de tres décadas. Sin embargo, resulta sumamente estimulante constatar, al repasar estos textos, la valiosísima actualidad e interés que mantienen, lo cual lo confirma como un hombre de estos tiempos.

Se dijo a principios de los 90 que habían desaparecido los paradigmas y toda posibilidad de encontrar nuevos. Sin embargo, la imagen del Guerrillero Heroico se levanta como un fantasma que recorre el mundo occidental. Crece y seguirá creciendo, y lo hará con mayor o menor fuerza y riqueza de ideas en la medida en que llegue a los jóvenes y éstos asuman las esencias y fundamentos de sus acciones y esperanzas.

El gran pensador revolucionario de América, José Carlos Mariátegui, estudió y destacó la necesidad de los mitos. Señaló cómo los pueblos que han realizado grandes hazañas han debido crear mitos multitudinarios. Si queremos ser revolucionarios en el sentido más estricto de la palabra debemos estudiar las razones y los factores que determinan el hecho real de que el Che vive en el corazón de América y se expresa de mil maneras en los anhelos y aspiraciones de los jóvenes más radicales de diversos continentes. Unos treinta años después de su ascenso a la inmortalidad en Quebrada del Yuro, su imagen recorre plazas y calles renovando su grito de "Hasta la victoria siempre". Encontrar los fundamentos de estos hechos es la mejor manera de ser consecuentes con el ideal del socialismo y con las posibilidades de un cambio revolucionario.

Para las nuevas generaciones

La exaltación del sentimiento heroico y de lo ético en la política y la historia quedó grabada para siempre en la mente de las nuevas generaciones con las enseñanzas y



JOSEPH HANSEN • THE MILITANT

'¿Qué capital se necesita para iniciar una reforma agraria?' planteó Che Guevara. 'Ninguno. El único capital necesario es un pueblo armado, consciente de sus derechos'. Milicianos campesinos marchan en La Habana, abril de 1960. Con la primera ley de reforma agraria, 100 mil familias campesinas lograron títulos a las tierras que trabajaban.

el ejemplo del sacrificio del combatiente de la selva boliviana. Y como era la moral lo que faltó en la política que terminó imponiéndose en los procesos revolucionarios, se ha confirmado dramáticamente aquella convicción del Che: sin moral no hay revolución. También postuló con elocuencia, profundidad y rigor la necesidad de un hombre nuevo en el siglo XXI. La vida ha obligado a formarlo dentro de esta misma centuria. Reconocer el enorme papel de la cultura y de la ética en la historia de las civilizaciones y extraer de ello las debidas consecuencias prácticas es el mensaje más importante dirigido a los jóvenes por el Comandante Ernesto Che Guevara. Esto tiene su historia. La civilización nunca hizo un análisis con la profundidad debida, desde el plano científico, del papel de la ética y de la vida espiritual en el curso de la historia. Es el reto intelectual más importante que el siglo XX deja a los jóvenes.

Che asume ideas de Marx y Engels

Si en Europa la cultura occidental y cristiana comenzó a evolucionar desde antes del año mil hasta alcanzar con Marx y Engels el más alto saber filosófico en relación con las ciencias sociales y económicas, en América Latina y el Caribe cristalizó una línea de pensamiento, cuyo símbolo son Bolívar y Martí, que potencia al hombre y el papel de la educación, la cultura y la política sobre fundamentos científicos. La originalidad de Ernesto Che Guevara — que es la de la Revolución Cubana —, también está en que inspirado en la herencia espiritual de Nuestra América asumió el pensamiento de Marx y Engels a partir de un compromiso ético y se planteó la posibilidad de emplear los llamados factores subjetivos para incentivar y orientar la acción revolucionaria de las masas y de la sociedad en su conjunto.

Lo valioso e interesante para las ideas marxistas estriba en que desde tales perspectivas el Che se acercó más radicalmente a Marx que aquellas interpretaciones sobre las ideas del autor de *El Capital* prevalecientes en la segunda mitad del siglo XX. Las tesis tercermundistas de los guerrilleros internacionalistas caídos en Bolivia implicaban que la práctica socialista se orientara en forma decisiva en favor del Tercer Mundo. Era una sabiduría política y una ética que no fueron comprendidas y apoyadas en su momento por quienes podían y debían hacerlo. Por ello, el mundo cambió a favor de la derecha más reaccionaria. Así se desembocó en el caos postmoderno.



LIBORIO NOVAL

Che Guevara tenía una confianza sin reserva en la capacidad del pueblo trabajador de cambiar el mundo y de transformarse a sí mismo en ese proceso. 'Concentración de los lápices' en La Habana, 22 de diciembre de 1961, celebra éxito de Campaña de Alfabetización. Cien mil jóvenes se extendieron por Cuba y alfabetizaron a casi un millón de personas.

En su discurso de Argel el 24 de febrero de 1965, aquel llamado adquirió características dramáticas y polémicas. La historia habría de darle la razón en forma de tragedia. Lo más triste para los revolucionarios consiste en que las posiciones acerca del papel de los países antes colonizados o neocolonizados tenían mucho que ver con las previsiones geniales de Lenin varias décadas atrás, cuando señaló la importancia de los movimientos de liberación que se gestaban en el Oriente. Existe valiosa literatura del forjador de la Revolución de Octubre que precisa volver sobre ella en los tiempos actuales.

La insuficiencia de las ciencias sociales en el sistema dominante ha estado en que no han tenido en cuenta una realidad clave: la miseria actual y creciente, raíz de los males y angustias que sufre el hombre moderno junto a la destrucción de la naturaleza. Superar esta situación es el más grande desafío que tiene el hombre hacia el siglo XXI. Abordar este tema desde el plano científico en tanto ignorancia de lo real es lo esencial de una ética que aspira a desarrollarse sobre sólidas bases hacia el futuro. Ignorar el dolor humano es el gran crimen de los sistemas sociales vigentes. Seamos realistas, pero con la realidad total, integral del hombre, y no en la forma parcial y mezquina con que ven la realidad

los intereses creados.

El Che veía y apreciaba la realidad con sentido ético para mejorarla. Ahí es donde está la fuerza del mito que nos dejó. Su personalidad se ensambla con el más elevado pensamiento filosófico europeo, Marx y Engels, y con el sentido utópico de Nuestra América, Bolívar y Martí.

El error de quienes renuncian a la utopía está en no tomar en cuenta las exigencias reales que, subyacentes en los hechos, emergen hacia la superficie. Por esta razón, no pueden concebir las verdades del mañana.

La esencia de la cultura latinoamericana presente en la conciencia revolucionaria del Che está en situar la realidad y la práctica como elementos indispensables para el conocimiento de la verdad y la transformación del mundo a favor de la justicia y, a la vez, convertir el sentido utópico del Nuevo Mundo en incentivo para forjar la realidad del mañana. El Che no renunció, pues, ni a la realidad ni a la esperanza. Era un revolucionario de ciencia y conciencia como lo necesitan América y el mundo para abordar el reto que nos plantea la próxima centuria.

Profundicen estudiantes y jóvenes en general en estos textos del Che y hallarán una buena lección para los tiempos que corren y los que están por venir. ■

—Diciembre de 1999

'Che desafió a jóvenes a ser combatientes revolucionarios'

POR MARY-ALICE WATERS

[A continuación reproducimos la introducción al nuevo libro *Che Guevara habla a la juventud*, que la editorial Pathfinder acaba de publicar en español y en inglés (ver anuncio en el encarte de esta revista). El prefacio por Armando Hart aparece en la página 16.

[Waters, quien estuvo a cargo de la edición de este libro, es presidenta de la editorial Pathfinder y directora de *New International*, una revista de política y teoría marxistas.

[Los subtítulos son de *Perspectiva Mundial*. Reproducido con autorización; derechos reservados © 2000 Pathfinder.]



Todos los miembros del gobierno cubano —jóvenes de edad, jóvenes de carácter y de ilusiones— han, sin embargo, madurado en la extraordinaria universidad de la experiencia y en contacto vivo con el pueblo, con sus necesidades y con sus anhelos.

*Ernesto Che Guevara
28 de julio de 1960*

Che Guevara habla a la juventud no es "Che para principiantes". El legendario revolucionario nacido en Argentina, que ayudó a dirigir la primera revolución socialista en las Américas e iniciar la renovación del marxismo en los años sesenta, habla de igual a igual con los jóvenes de Cuba y del mundo. Nunca habla de manera paternalista. Sienta un ejemplo, infatigablemente, al instar a los jóvenes a que se eleven a la intensidad de la acción revolucionaria y al nivel del pensamiento científico necesarios para encarar y resolver las contradicciones históricas del capitalismo que amenazan la humanidad.

Los desafía a que trabajen, física e intelectualmente. A que aprendan a ser disciplinados. A que se conviertan en revolucionarios de acción, asumiendo sin temor su lugar en la vanguardia, sobre las filas delanteras de las luchas tanto pequeñas como grandes. Les insta, conforme crezcan y cambien a través de estas experiencias, a que lean ampliamente y estudien con rigor. A que asimilen, y hagan propias, las conquistas científicas y culturales no sólo de su propio

pueblo sino de todas las civilizaciones anteriores. A que aspiren a ser combatientes revolucionarios, conscientes de que una sociedad diferente puede nacer únicamente de las luchas de hombres y mujeres que estén dispuestos a poner en juego su vida y su futuro por ello. Los llama a que politicen la labor de las organizaciones e instituciones de las cuales forman parte y, así, se politicen a sí mismos. A que se conviertan en seres humanos de un tipo diferente, a medida que se empeñen en transformar el mundo junto al pueblo trabajador de todos los países. Y siguiendo esta trayectoria, los anima a que renueven y se regocijen continuamente de la espontaneidad, la frescura, el optimismo y la alegría de ser joven.

'Un verdadero comunista'

"Che fue un verdadero comunista", dijo el presidente cubano Fidel Castro ante la asamblea solemne en la ciudad de Santa Clara el 17 de octubre de 1997, al ser depositados los restos de Che Guevara y seis de sus compañeros de lucha en un memorial dedicado a su honor, 30 años después de su caída en combate en Bolivia. Che se basaba en leyes objetivas, dijo Castro, en las leyes de la historia, y tenía una confianza sin reserva en la capacidad de los seres humanos, del pueblo trabajador común y corriente, de cambiar el curso de la historia. En el proceso de hacer una revolución socialista a las puertas del imperialismo yanqui, insistió Che, los trabajadores y campesinos de Cuba se reharían como entes sociales con una conciencia nueva, un conjunto nuevo de valores, una perspectiva mundial nueva, una relación mutua transformada. Sentarían un ejemplo para el mundo.

En su prefacio a estos discursos, el veterano combatiente revolucionario y antiguo ministro cubano de cultura Armando Hart subraya que, en torno a esta y otras cuestiones, Che —y la Revolución Cubana de la cual formaba parte— "se acercó más radicalmente a Marx" que la mayoría de aquellos de la segunda mitad del siglo XX que decían hablar en nombre del comunismo. "Esta revolución, en caso de ser marxista", dijo Che Guevara a los 900 participantes del Primer Congreso Latinoamericano de Juventudes en el verano de 1960, "sería porque descubrió también, por sus

métodos, los caminos que señalara Marx". Profundamente arraigado en la historia, cultura y política de su patria latinoamericana, Guevara brindó a esa realidad social y a sus tradiciones de lucha una comprensión científica de las leyes universales de la historia de las sociedades de clases. Combinó una renovación de la ortodoxia marxista en la teoría con el ejemplo de valor físico y moral que le ganó el nombre de Guerrillero Heroico.

En las páginas que siguen, Ernesto Che Guevara recurre a menudo a sus propias experiencias para explicar a los demás por qué la imagen del héroe solitario y abnegado —imagen en la cual, posteriormente, muchos pretendieron rehacer al propio Che— no es más que la exaltación del individualismo burgués, el reverso de la moneda de la realidad capitalista de lucha de lobos. Es lo opuesto del camino de la cooperación revolucionaria del pueblo trabajador, el camino que hizo posible la Revolución Cubana.

Al hablar ante un grupo de estudiantes de medicina y trabajadores de la salud en agosto de 1960, Che describe cómo su idealismo juvenil, mientras estudiaba medicina, lo condujo al sueño de ser un investigador famoso, de "trabajar infatigablemente para conseguir algo que podía estar, en definitiva, puesto a disposición de la humanidad, pero que en aquel momento era un triunfo personal. Era, como todos somos, un hijo del medio".

Sin embargo, al viajar por las Américas y conocer directamente las realidades económicas, sociales y políticas de la dominación imperialista, llegó a reconocer la futilidad de dicho curso. "De nada sirve el esfuerzo aislado, el esfuerzo individual, la pureza de ideales, el afán de sacrificar toda una vida —una vida al más noble de los ideales— si ese esfuerzo se hace solo, solitario en algún rincón de América, luchando contra los gobiernos adversos y las condiciones sociales que no permiten avanzar".

Reclutado a la vanguardia proletaria

"Para ser revolución", dijo Guevara, "se necesita esto que hay en Cuba: que todo un pueblo se movilice y que aprenda, con el uso de las armas y el ejercicio de la unidad combatiente, lo que vale un arma y lo que vale la unidad del pueblo".

Antes de que él pudiera ser un médico

revolucionario, había que hacer revolución. Una vez que emprendió esa marcha, Che Guevara jamás retrocedió.

Comenzando como joven estudiante rebelde que se sentía atraído a las ideas revolucionarias, Ernesto Guevara —como otros grandes dirigentes comunistas que lo precedieron, desde Marx y Engels— fue reclutado a la vanguardia revolucionaria popular que luchaba empuñando las armas por su liberación contra la opresión, la explotación y todos los ultrajes acompañantes. Al seguir esa trayectoria de acción revolucionaria por parte del pueblo trabajador, combinada con trabajo y estudio sistemáticos, disciplinados y tesoneros, Che emergió como uno de los más destacados dirigentes proletarios de nuestra época. El inicio de la primera revolución socialista en las Américas, cuyo triunfo Che Guevara ayudó a asegurar, el ejemplo de internacionalismo sentado por todo el liderazgo de la revolución, y los propios aportes de Guevara, recogidos en los discursos y escritos que nos legó, dieron pie a una renovación del marxismo que no se limitó a las Américas.

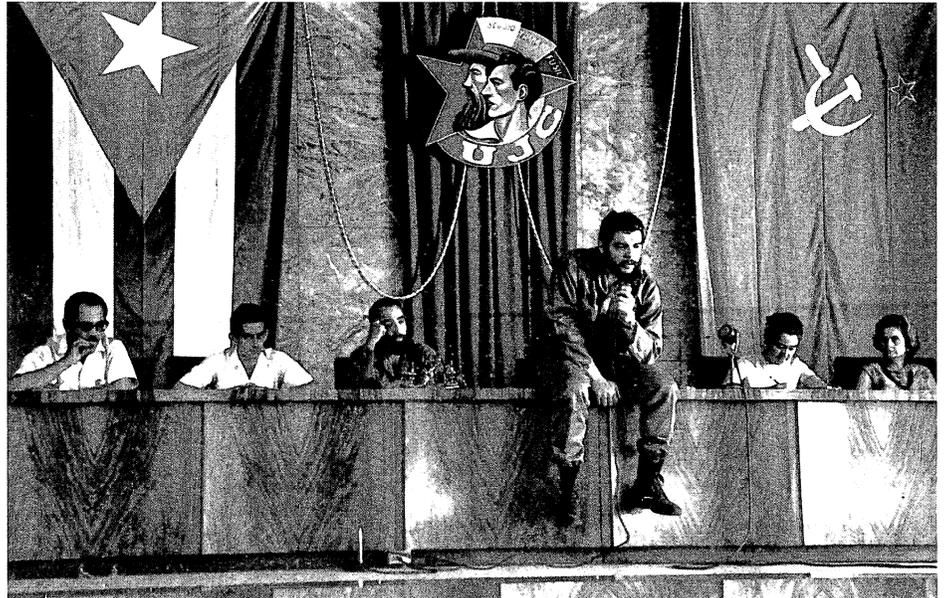
Al tomar consecuentemente como guía las conquistas políticas y teóricas de Marx, Engels y Lenin, al hacer de los primeros años de la Revolución de Octubre un punto de referencia, Che Guevara intentó —con éxito— sentar una base que ayudaría a conducir a la Revolución Cubana hacia un destino diferente del sufrido por los regímenes y partidos de Europa oriental y la Unión Soviética. No es casualidad que su nombre y su ejemplo se asocien tan íntimamente con lo que en Cuba se denomina el proceso de rectificación: el conjunto de políticas que Fidel Castro inició en 1986 (bastante antes de que se “desmerengara” toda Europa oriental, como dicen los cubanos) y que fortaleció al pueblo trabajador cubano, encauzando a la revolución por una trayectoria que le permitió sobrevivir la prueba severa del aislamiento político y las dificultades económicas de los años noventa conocido como el Periodo Especial.

El marxismo profundamente ortodoxo de Che Guevara resuena por todas las páginas de este libro. “En cuestiones de principio”, dijo en la reunión internacional de estudiantes de arquitectura en La Habana en septiembre de 1963, “en nuestro país existe lo que científicamente se llama la dictadura del proletariado, y esa parte, la parte estatal de la dictadura del proletariado, nosotros no permitimos que se toque ni se atente contra ella. Pero dentro de la dictadura del proletariado puede existir un marco inmenso de discusión y de expresión de las ideas”.

Según apunta Armando Hart, Che sentó el ejemplo y educó infatigablemente a las personas en las que influía, especialmente a la gente joven, acerca de la necesidad de que la revolución socialista asuma y mantenga la preeminencia moral frente a las viejas clases dominantes que presumen hablar en nombre de la libertad y la justicia, de la belleza y la verdad. Con su sentido de humor

la quitábamos a un soldado, cuando la incorporábamos al ejército del pueblo. Y además se dignificaba en nuestras manos”.

Un hilo similar de claridad científica y un materialismo dialéctico intransigente, sobre temas como la educación y la naturaleza humana, vincula a Guevara con los escritos más fundamentales de Marx, tales como sus “Tesis sobre Feuerbach” de 1845.



GRANMA

Che habla en seminario ‘La juventud y la revolución’ en el Ministerio de Industrias, 9 de mayo de 1964. En sus intercambios con jóvenes, los desafía a que trabajen, a que aprendan a ser disciplinados, a que se conviertan en revolucionarios de acción, a que lean ampliamente y estudien con rigor, a que politicen la labor de sus organizaciones y se politicen a sí mismos, conforme se empeñan en transformar el mundo junto al pueblo trabajador de todos los países.

mordaz, Guevara ayudó a aquellos con quienes colaboraba a comprender el carácter de clase de todos estos problemas.

Materialismo dialéctico intransigente

Entre los muchos momentos deleitosos aunque profundos que los lectores encontrarán en las páginas que siguen, está la lección que Che Guevara imparte sobre la relación práctica entre los fundamentos de clase de la ética y de la estética. En sus palabras a los estudiantes de arquitectura en 1963, al explicar que la tecnología es un arma que sirve a las distintas clases con fines distintos, Guevara señaló un mural en la pared del auditorio. Comentó que hay un arma pintada en el mural, “un M-1 norteamericano, un fusil Garand. Esa arma en manos de los soldados batistianos, cuando escupía metralla sobre nosotros, era muy fea. Pero adquiriría una extraordinaria belleza cuando la conquistábamos, cuando se

Criticando el materialismo mecánico de algunas de las fuerzas burguesas más progresistas de la época, Marx escribió: “La teoría materialista de que los hombres son producto de las circunstancias y de la educación olvida que son los hombres, precisamente, los que hacen que cambien las circunstancias y que el propio educador necesita ser educado”. La naturaleza humana no es un rasgo inmutable de seres humanos considerados como individuos abstractos, dijo, sino concretamente “el conjunto de las relaciones sociales”.

En sus palabras de despedida a las brigadas internacionales de trabajo voluntario, Che Guevara plantea, “¿Es que este pueblo ha hecho revolución porque es así? “De ninguna manera”, contesta.

“Este pueblo es así porque está en revolución”. Con sus acciones están forjando relaciones sociales diferentes y una conciencia diferente de sí mismos y del mun-

do, convirtiéndose así en individuos diferentes, creando una “naturaleza humana” diferente, en camino a convertirse en hombres y mujeres socialistas.

“Aprendimos a respetar al campesino”, dijo Che a los participantes del Congreso Latinoamericano de Juventudes en julio de 1960, “a respetar su sentido de la independencia, a respetar su lealtad, a reconocer sus anhelos centenarios por la tierra que le había sido arrebatada y a reconocer su experiencia en los mil caminos del monte”.

galones en el campo de batalla. Los jóvenes deben aprender a dirigir no sólo a sus pares, sino a los revolucionarios que son mayores que ellos. Deben ser ejemplo “donde se puedan mirar los hombres y mujeres de edad más avanzada que han perdido cierto entusiasmo juvenil, que han perdido cierta fe en la vida y que frente al ejemplo reaccionan siempre bien”, dijo Che a los dirigentes de la UJC en octubre de 1962.

Ante todo, deben ser políticos. “Ser político es estar de espaldas a todos los movi-

tación más intransigente de las leyes de movimiento de la historia moderna— a las tareas más rutinarias se puede contrarrestar las presiones despolitizadoras y burocratizadoras de la existencia cotidiana que pueden minar la moral, la confianza y la combatividad hasta de los mejores combatientes revolucionarios.

Nadie puede ser dirigente, dijo Che a los cuadros de la UJC, si “solamente piensa en la revolución en el momento álgido del sacrificio, en el momento del combate, de la aventura heroica, de lo que se sale de lo vulgar y de lo cotidiano y, sin embargo, en el trabajo es mediocre o menos que mediocre. ¿Cómo puede ser eso?”

Si “la politización del ministerio” es parte de la respuesta que ofrece, el trabajo voluntario es otra parte.

“¿Por qué insistimos tanto en trabajo voluntario?” pregunta Che Guevara. “Económicamente significa casi nada”. Pero “ahora lo importante es que una parte de la vida del individuo se entrega a la sociedad sin esperar nada, sin retribución de ningún tipo.... Allí empieza a crearse lo que después, por el avance de la técnica, por el avance de la producción y de las relaciones de producción, alcanzará un tipo más elevado, se convertirá en la necesidad social” que anticiparemos como hoy anticipamos un domingo libre.

Al seguir esa marcha estratégica, “serán automáticamente vanguardias dirigentes de la juventud”, dijo Che a los miembros de la UJC en el Ministerio de Industrias. No tendrán nunca que pasar el tiempo en discusiones teóricas sobre qué es lo que debe hacer la juventud. “No dejen de ser jóvenes, no se transformen en viejos teóricos o teorizantes. Conserven la frescura de la juventud”.



La publicación simultánea de *Che Guevara habla a la juventud* en español y en inglés fue posible gracias a la amplia cooperación de Casa Editora Abril, la editorial de la Unión de Jóvenes Comunistas en Cuba, cuyo director, Iroel Sánchez, apoyó el proyecto con entusiasmo desde el principio en febrero de 1998. Aportó su tiempo y sus conocimientos para ayudar a escoger los textos, así como revisar las notas y los materiales introductorios. Rafaela Valerino, jefa del departamento de redacción de Casa Editora Abril, supervisó la preparación de los archivos digitales de los discursos, y revisó el original de la edición en español para corregir errores. Si bien los esfuerzos de Casa Editora Abril han mejorado la precisión y la legibilidad del libro, Pathfinder asume plena responsabilidad por



JUVENTUD REBELDE

Miembros de la Unión de Jóvenes Comunistas de Cuba en una brigada de trabajo voluntario para reparar viviendas, La Habana, 1992. Che Guevara coincidía con Marx, quien insistía que ‘son los hombres los que hacen que cambien las circunstancias y que el propio educador necesita ser educado’. La naturaleza humana no es un rasgo inmutable de individuos aislados sino ‘el conjunto de las relaciones sociales’.

Además, “los campesinos aprendieron de nosotros el valor que tiene un hombre cuando en sus manos hay un fusil y cuando ese fusil está dispuesto a disparar contra otro hombre, por más fusiles que acompañen a ese otro hombre. Los campesinos nos enseñaron su sabiduría”, dijo Che, “y nosotros enseñamos nuestro sentido de la rebeldía a los campesinos. Y desde ese momento hasta ahora y para siempre, los campesinos de Cuba y las fuerzas rebeldes de Cuba, y hoy el gobierno revolucionario cubano, marchan unidos como un solo hombre”.

La juventud debe marchar en la vanguardia, insiste Che Guevara siempre, y asumir las tareas más difíciles en cada empeño. Es el único camino para llegar a ser dirigentes de otros mujeres y hombres, así como los oficiales del Ejército Rebelde ganaron sus

mientos del mundo”, dice Che Guevara a los asistentes a la reunión internacional de estudiantes de arquitectura.

‘Politizar este ministerio’

Y a los jóvenes que trabajaban en el Ministerio de Industrias —que él mismo encabezaba en ese entonces— Che les explicó la necesidad de “politizar el ministerio”. Es la única forma en que se puede luchar para que deje de ser un lugar “que verdaderamente es frío, que es bastante burocrático, un nido de burócratas meticulosos y machacones, del ministro para abajo, que están ahí constantemente peleando con tareas concretas para ir buscando nuevas relaciones y nuevas actitudes”, les dijo. Únicamente al incorporar las más amplias perspectivas mundiales y de clase —y la acep-

Agricultoras luchan por su tierra y contra discriminación

VIENE DE LA PAGINA 9

Richard había arrendado una granja de 72 acres, con 42 acres de arándano. Trabajó en la finca mientras su esposo trabajaba para la Atlantic Electric como supervisor. Cuando el dueño decidió vender la propiedad en 1982 por 175 mil dólares, la pareja solicitó un préstamo para comprarla.

“Había granjeros que querían nuestra tierra”, dijo Ordille. El de al lado ofreció al vendedor 10 mil dólares más, aumentando el precio a 185 mil dólares. Era hermano del supervisor de la FSA en el condado de Atlantic. El granjero del otro lado de la finca de Ordille era miembro de la junta de la FSA en el pueblo de Mays Landing.

Che Guevara

VIENE DE LA PÁGINA ANTERIOR

todas las decisiones editoriales y, por tanto, cualquier error que haya quedado.

Asimismo, va un reconocimiento especial a Aleida March, directora del Archivo Personal del Che, por su cooperación y sus sugerencias perspicaces respecto a la selección de discursos y de fotos.

La inestimable sección de fotos y las páginas internas de fotos se pudieron ensamblar gracias a la ayuda y los conocimientos de Delfín Xiqués de *Granma*, Manuel Martínez de *Bohemia* y Juan Moreno de *Juventud Rebelde*.

Para los lectores que no estén familiarizados con muchos de los nombres y sucesos históricos citados en este libro, las notas de glosario y la lista de lectura adicional al final les resultarán de especial utilidad.



“Representamos para los amos poderosos todo lo que hay de absurdo, de negativo, de irreverente y de convulso en esta América que ellos desprecian”, dijo Ernesto Che Guevara a los estudiantes de la Universidad de La Habana. Pero para la gran masa del pueblo de las Américas, representamos “todo lo que hay de noble, todo lo que hay de sincero y de combativo”.

Cuatro décadas más tarde, esas palabras siguen siendo certeras. Las charlas que Che Guevara entabló con la juventud continúan señalando el camino a seguir: el camino para llegar a ser combatientes revolucionarios del más alto calibre y, según sus propias palabras, “políticos de nuevo cuño”.

Enero de 2000

Inquietos, los Ordille pidieron que su solicitud de préstamo se procesara en otra oficina de la FSA. El supervisor en esa oficina exigió que los dos firmaran juntos como solicitantes, aunque los Ordille habían puesto a Mary como única solicitante ya que era la que atendería la finca mientras su esposo trabajaba en su puesto.

La FmHA exigía intereses del 13.5 por ciento, y los Ordille tuvieron que poner su casa y la finca como garantía: un valor de 375 mil dólares para obtener un préstamo de 185 mil dólares. “No creo que nos habrían tratado así si yo no fuera mujer y la principal encargada de la finca”, apuntó.

No reciben beneficios de damnificados

De 1982 a 1985, les fue bien. Pero en 1987 una fuerte helada redujo la producción a la mitad. Los funcionarios de la FSA no les informaron a Ordille, Codario y Visconti que existían programas para damnificados, moratorias y otros servicios. Más tarde se enteraron de que les habían ofrecido estas opciones a otros granjeros de la localidad. En 1988 la cosecha no se recuperó de la helada anterior y los Ordille se atrasaron en sus pagos hipotecarios. Lograron autorización para una nueva tasa hipotecaria del 5 por ciento, pero la FSA tardó en otorgarla, y los intereses se acumularon. Dos años más tarde, la FSA aún no le habían otorgado la tasa más favorable, y los intereses aumentaron a 14 mil dólares.

Ante las crecientes amenazas de una ven-

ta hipotecaria, los Ordille solicitaron un acuerdo en 1994 que le transferiría el título de la finca a la FSA, permitiéndoles quedarse con la casa. Pero el director de distrito de la FSA dijo que tendrían que vender la casa para saldar la deuda con la FSA antes de que se aprobara el acuerdo. En 1995 los Ordille tuvieron que vender su equipo agrícola y finalizaron la venta de la finca en 1998.

“Le pagamos a la FSA 370 712.36 dólares para saldar un préstamo de 185 mil dólares, y aún nos queda una deuda de 90 mil dólares”, dijo Ordille. “Hasta un usurero ofrecería un mejor negocio”.

Ordille se enteró por la prensa de las batallas libradas por Codario y Visconti y decidió sumarse a su lucha. “Necesitamos divulgar esto en los medios noticiosos de Washington, para que nuestros funcionarios de gobierno presten atención y dejen de arruinar nuestras vidas”, dijo.

Las tres agricultoras afirmaron su intención de seguir luchando por su derecho a cultivar la tierra. “No voy a abandonar mi lucha por lo que nos corresponde, porque de otra manera no van a quedar más fincas familiares”, dijo Visconti.

“Voy a divulgar esto lo más ampliamente posible, entablar lazos con otros granjeros y presionar al gobierno para que devuelva nuestra tierra”, afirmó Codario. “Los agricultores negros no han logrado su acuerdo, y nosotros no hemos logrado el nuestro”. ■

Clinton obstruye a choferes mexicanos

La administración Clinton ha decretado que su gobierno negará acceso a los camiones y autobuses de México. Según el Tratado Norteamericano de Libre Comercio (TLC), las empresas de camionaje y de autobuses en México debían poder viajar a cualquier parte de Estados Unidos a partir del 1 de enero. Actualmente Washington mantiene un límite 20 millas al norte de la frontera con México.

El gobierno norteamericano reclama el derecho de suspender ciertas partes del tratado en nombre de evitar problemas de seguridad y salud. El gobierno mexicano ha entablado una queja, acusando a Washington de violar el tratado.

El presidente del sindicato de camioneros James Hoffa, haciéndose eco de las empresas estadounidenses, ha hecho cam-

paña contra este aspecto del TLC, buscando involucrar a los miembros de los Teamsters en una campaña proteccionista.

El político ultraderechista Patrick Buchanan, quien se postula para la candidatura del Partido Reformista a la presidencia de Estados Unidos, esgrime argumentos proteccionistas para promover su perspectiva reaccionaria de “Estados Unidos primero”. Ha recurrido a la demagogia para hacerse pasar como “amigo del trabajador”.

Buchanan, un fascista incipiente, apoya enérgicamente la postura chovinista de la cúpula del sindicato Teamsters al luchar por “empleos americanos” frente al supuesto “peligro de bajos salarios” de trabajadores de otros países. “Un camionero americano no puede trabajar por un dólar la hora, como tienen que trabajar en México”, dijo. ■

Venezuela: Washington ofrece tropas, Cuba envía médicos

VIENE DE LA PAGINA 24

momentos en que el país está sumido en la recesión más profunda hasta la fecha y enfrenta la necesidad de pagar 3.6 mil millones de dólares el año que viene por su deuda externa, que el gobierno probablemente tratará de aplazar”, declara un artículo en el *Washington Post* del 22 de diciembre.

Explotación imperialista

Venezuela tiene una deuda de más de 23 mil millones de dólares a bancos norteamericanos y de otros países imperialistas.

Debido al desastre, el canciller venezolano dijo que el gobierno tal vez solicite nuevos préstamos del Banco Interamericano de Desarrollo, el Banco Mundial, Naciones Unidas y la Unión Europea.

A pesar de que cuenta con las mayores reservas de petróleo fuera del Medio Oriente, Venezuela es un país semicolonial, como todos los países latinoamericanos con la excepción de Cuba revolucionaria. Es decir, es un país formalmente independiente, pero dominado económica y políticamente por Washington y otras potencias imperialistas. Casi el 80 por ciento de la población de 23 millones vive por debajo del nivel oficial de pobreza. La tasa oficial de desempleo es del 15 por ciento, pero la cifra real podría ser de hasta un 64 por ciento. Unas 600 mil personas han perdido el empleo en el último año.

Ante la catástrofe social, el presidente venezolano Hugo Chávez consiguió que la nueva Asamblea Constituyente le confiriera poderes especiales de guerra para las tareas de emergencia. Chávez a su vez ha dado a las fuerzas armadas un papel más amplio en las zonas del desastre.

Chávez, un ex coronel del ejército, fue elegido hace un año bajo el lema de combatir la corrupción y la crisis social. Su popularidad —a pesar de que la crítica situación económica no ha mejorado en el último año— se deriva de la antipatía popular hacia los partidos tradicionales que dominaron la política de Venezuela por más de cuatro décadas.

Vestido con uniforme militar y boina roja, Chávez ha visitado numerosas áreas afectadas. Ha recurrido principalmente a la movilización de miles de soldados para las tareas de rescate.

El gobierno ha dicho que piensa trasladar a miles de familias de las zonas devastadas por los deslizamientos hacia otras regiones menos pobladas, aunque sea contra su voluntad. Esto ha provocado oposición

entre algunas familias que han dicho que no quieren mudarse. Desde antes del desastre, el gobierno de Chávez ha promovido un plan para redistribuir la población del país, la gran mayoría de la cual está concentrada en el área de Caracas, hacia las zonas rurales.

Chávez llama a la ‘unidad nacional’

Para lograr apoyo a sus medidas, el mandatario venezolano ha hecho llamamientos a una “unidad nacional” que abarca todas las clases. “El pescador, el campesino, el ranchero, el comerciante: todos trabajan para reconstruir la familia venezolana”, declaró Chávez en un discurso a fines de diciembre en el pueblo de Macuto.

Chávez es un tipo de figura política, conocida como bonapartista, que ha surgido repetidamente a lo largo de la historia en momentos cuando la sociedad está en crisis pero las principales capas sociales parecen estar paralizadas. Como otros políticos de esta naturaleza, Chávez se presenta como el “hombre de destino” que se alza por encima de las clases sociales, de la corrupción e inacción de las instituciones políticas tradicionales, para “rescatar a la nación” y traer la paz social recurriendo a la mano dura. El presidente Alberto Fujimori de Perú es otro ejemplo de un político bonapartista, con sus propias características.

Desde un principio Chávez atacó al congreso y a los tribunales, instituciones desprestigiadas, por corruptas. Así logró la disolución del congreso y la elección de una Asamblea Nacional Constituyente para redactar una nueva constitución, y suspendió a 300 jueces y empleados de tribunales.

La nueva constitución prolonga el mandato del presidente de cinco a seis años y le permite ser reelecto a plazos consecutivos, concentrando más los poderes ejecutivos. También elimina una de las cámaras del congreso, otorga más libertad de acción a los militares, y amplía el papel del gobierno en la dirección de economía. El régimen ha declarado que persigue una “economía de mercado con un rostro humano”.

El papel de Chávez es de tratar de hacer lo que no han podido los principales partidos burgueses por su desprestigio y debilidad política: llevar a cabo la política necesaria para proteger los intereses de la burguesía venezolana. Los capitalistas esperan que Chávez, al cultivar una imagen de redentor y campeón de los oprimidos, pueda desmovilizar las acciones independientes del

pueblo trabajador.

Pero entre la población hay muchas expectativas en las promesas del nuevo gobierno de mejorar su situación intolerable. A fines de noviembre, por ejemplo, 4 mil obreros de la fundición más grande de Venezuela salieron en huelga por un aumento de salarios. Estas y otras experiencias de lucha de clases son las que permitirán a un mayor número de trabajadores y campesinos sacar lecciones de cómo hacer avanzar sus intereses.

Angel Lariscy en Miami contribuyó a este artículo. ■

Elián González

VIENE DE LA PAGINA 4

dos Unidos, al tiempo que promete el derecho automático a la residencia legal a los cubanos que decidan viajar a Estados Unidos en pequeñas embarcaciones. Una vez que aprovecha esta propaganda política, echa a los emigrados cubanos a la merced de la competencia voraz de la sociedad capitalista, como a los demás trabajadores aquí.

Sin embargo, la mayoría de los cubanos se quieren quedar en Cuba y, a pesar de las amenazas yanquis, defender lo que han conquistado por sus propios esfuerzos. Al hacer una revolución socialista, el pueblo trabajador cubano tomó el poder político. Desde entonces ni un solo campesino ha sido expulsado de su tierra. El pueblo cubano es el dueño de las fábricas y recursos naturales del país, no un puñado de ricachones. Los trabajadores y campesinos se organizaron para eliminar el analfabetismo, el desempleo perpetuo y la discriminación racista institucionalizada que define la sociedad capitalista.

Decenas de miles de cubanos se han ofrecido como voluntarios internacionalistas en todo el mundo, desde los combatientes que ayudaron a derrotar al ejército invasor del apartheid en Angola, hasta los 400 médicos que hoy trabajan en las zonas de desastre en Venezuela. Encarnan la solidaridad humana que caracteriza la revolución cubana, lo opuesto de los valores de “sálvese quien pueda” del capitalismo.

Una de las mejores formas de explicar estas verdades es al difundir dos libros nuevos de la editorial Pathfinder: *Haciendo historia: entrevistas a cuatro generales de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba y Che Guevara habla a la juventud.* ■

Gobierno ruso intensifica su guerra contra Chechenia

VIENE DE LA PAGINA 15

dujo a la mitad en los años 90", escribe, "y su [producto nacional bruto] es 10 veces menor que en Estados Unidos y 5 veces menor que en China. [La productividad] es sumamente baja. Aumentó a casi el nivel promedio mundial para la producción de materias primas y electricidad, pero representa entre el 20 y el 24 por ciento del promedio norteamericano en las demás industrias....

"Los inversionistas extranjeros no se precipitan a contribuir al desarrollo de las industrias rusas. El volumen total de las inversiones extranjeras directas en Rusia suma apenas 11.5 mil millones de dólares. China recibió aproximadamente 43 mil millones en inversiones extranjeras".

Putin informa que "el conjunto del ingreso monetario total de la población... suma menos del 10 por ciento de la cifra para Estados Unidos. Los índices de salud y la expectativa media de vida, indicadores de la calidad de la vida, se han deteriorado".

La mayoría de los políticos dicen apoyar "reformas" y la integración de la economía rusa al mercado capitalista mundial. Sin embargo, en su documento Putin alude a las relaciones sociales que han obstaculizado la reintroducción del capitalismo hasta la fecha. "La mayoría de los rusos están acostumbrados a relacionar el mejoramiento de su condición más con la ayuda y el apoyo del estado y la sociedad que con sus propios esfuerzos, iniciativas y don de negocios. Y tardará mucho hasta que se muera este hábito".

Este "hábito" es un legado de los cambios producidos por la revolución socialista en Rusia que triunfó en 1917 bajo el liderazgo del Partido Bolchevique.

Trabajadores defienden logros sociales

Aunque los gobiernos estalinistas que rigieron desde los años 30 sofocaron la iniciativa del pueblo trabajador y socavaron muchos de sus conquistas, no derrocaron la propiedad nacionalizada. Y los trabajadores y campesinos en Rusia están decididos a mantener los derechos sociales que conquistaron, derechos que obstruyen el triunfo del "mercado libre".

Putin llama a la "renovación de Rusia" y afirma que el país "era y seguirá siendo una gran potencia.... Rusia necesita un poder estatal fuerte". Putin está presentando sus credenciales para asumir el papel de hombre fuerte en este país agobiado por crisis.

Manifestó la importancia que le atribuye a la ofensiva en Chechenia cuando visitó el frente de guerra el primer día de su presidencia. A su regreso a Moscú afirmó que "todo lo que

hemos hecho hasta ahora está justificado".

Los propios comandantes rusos informan que las fuerzas de Moscú enfrentan una feroz resistencia en Grozni y en el sur del país.

"Nuestras primeras verdaderas pérdidas comenzaron cuando entramos a Grozni", dijo el soldado raso Aleksei Lyulin, de 20 años, a la prensa el 1 de enero. Otro soldado, Serguei Chigayev, dijo, "Se puede ver por la manera que los habitantes nos miran que en realidad no nos quieren aquí".

Las fuentes oficiales dijeron que las fuerzas rusas estaban sufriendo un promedio de 10 bajas diarias. "Los soldados resultan muertos por docenas", dijo un soldado. Los hospitales "se están llenando rápidamente", afirmó un informe. También se reportaron combates en gran escala el 3 de enero cuando las fuerzas

insurgentes chechenas lanzaron un ataque desde Chechenia hacia el oeste, a los pueblos de Aljan-Kala y Aljan-Yurt, ocupados por las fuerzas rusas por un mes. Dos días más tarde los combatientes chechenos atacaron a las tropas rusas justo al norte de Grozni. Desde el comienzo de este tipo de conflictos, los soldados rusos han comentado la "temeridad" de los defensores de la ciudad. Por otra parte, los rebeldes que se mantienen en Grozni están cortos de municiones.

La resistencia, si Moscú no logra aplastarla rápidamente, crea más tiempo para que se vaya debilitando el consenso popular dentro de Rusia que ha permitido que la guerra se libere sin mucha oposición organizada. El futuro electoral de Putin, y mucho más, depende del desenlace de la batalla en Chechenia. ■

SI LE GUSTA ESTA REVISTA, VISITENOS

Dónde encontrar las librerías Pathfinder y los distribuidores de *Perspectiva Mundial*, *The Militant*, *Nueva Internacional*, *New International*, *Nouvelle Internationale* y *Ny International*.

ESTADOS UNIDOS

ALABAMA: Birmingham: 111 21st St. South. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079. E-mail: 73712.3561@compuserve.com

CALIFORNIA: Los Angeles: 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. E-mail: 74642.326@compuserve.com **San Francisco:** 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255, 285-5323. E-mail: 75604.556@compuserve.com

FLORIDA: Miami: 4582 N.E. 2nd Ave. Zip: 33137. Tel: (305) 573-3355. E-mail: 103171.1674@compuserve.com

GEORGIA: Atlanta: 230 Auburn Ave. NE. Zip: 30303. Tel: (404) 577-7976. E-mail: atpathfinder@compuserve.com

ILLINOIS: Chicago: 1223 N. Milwaukee Ave. Zip: 60622. Tel: (773) 342-1780. E-mail: 104077.511@compuserve.com

IOWA: Des Moines: 3720 6th Ave. Zip: 50313. Tel: (515) 288-2970. E-mail: 104107.1412@compuserve.com

MASSACHUSETTS: Boston: 683 Washington St., Dorchester. Correo: P.O. Box 702. Zip: 02124. Tel: (617) 282-2254. E-mail: 103426.3430@compuserve.com

MICHIGAN: Detroit: 7414 Woodward Ave. Zip: 48202. Tel: (313) 875-0100. E-mail: 104127.3505@compuserve.com

MINNESOTA: Minneapolis/St. Paul: 1569 Sherburne Ave., St. Paul. Zip: 55104. Tel: (651) 644-6325. E-mail: SWPTC@cs.com

MISSOURI: St. Louis: Box 19166, 2910 Meramec Street. Zip: 63118. Tel: (314) 924-2500. Compuserve: MilPath167@cs.com

NEW JERSEY: Newark: 87A Halsey St. (esquina Linden) Correo: Riverfront Plaza. P.O. Box 200117. Zip: 07102-0302. Tel: (973) 643-3341. E-mail: 104216.2703@compuserve.com

NEW YORK: Nueva York: 59 4th Ave. (esquina con Bergen) en Brooklyn. Zip: 11217. Teléfono: (718) 399-7257. E-mail: 102064.2642@compuserve.com **Librería del Mural Pathfinder:** 167 Charles St. Zip: 10014. Tel: (212) 366-1973.

OHIO: Cincinnati: P.O. Box 19484. Zip: 45219. Tel: (513) 662-1931. **Cleveland:** 7535 Broadway. Zip: 44105. Tel: (216) 641-9405. E-mail: 103253.1111@compuserve.com

PENNSYLVANIA: Filadelfia: 711 E. Passyunk Ave. Zip: 19147. Tel: (215) 627-1237. E-mail: 104502.1757@compuserve.com **Pittsburgh:** 1003 E. Carson St. Zip: 15203. Tel: (412) 381-9785. E-

mail: 103122.720@compuserve.com

TEXAS: Houston: 6969 Gulf Freeway Suite 380. Zip: 77087. Tel: (713) 847-0704. E-mail: 102527.2271@compuserve.com

WASHINGTON, D.C.: 1930 18th St. N.W. Suite #3 (Entrada en la Avenida Florida) Zip: 20009. Tel: (202) 387-2185. E-mail: 75407.3345@compuserve.com

WASHINGTON: Seattle: 2533 16th Ave. South. Zip: 98144. Tel: (206) 323-1755. E-mail: 74461.2544@compuserve.com

AUSTRALIA

Sydney: 1st Flr, 176 Redfern St., Redfern NSW 2016. Correo: P.O. Box K879, Haymarket Post Office, NSW 1240. Tel: 02-9690-1533. E-mail: 106450.2216@compuserve.com

CANADA

Montreal: 4581 St.-Denis. Código Postal: H2J 2L4. Tel: (514) 284-7369. E-mail: 104614.2606@compuserve.com

Toronto: 851 Bloor St. West. Código Postal: M6G 1M3. Tel: (416) 533-4324. E-mail: 103474.13@compuserve.com

Vancouver: 3967 Main St. Código Postal: V5V 3P3. Tel: (604) 872-8343. E-mail: 103430.1552@compuserve.com

FRANCIA

Paris: Centre MBE 175, 23 rue Lecourbe. Código Postal: 75015. Tel: (1) 47-26-58-21. E-mail: 73504.442@compuserve.com

ISLANDIA

Reikiavik: Klapparstíg 26. Correo: P. Box 0233, IS 121 Reikiavik. Tel: 552-5502. E-mail: milpth@mmedia.is

NUEVA ZELANDA

Auckland: La Gonda Arcade, 203 Karangahape Road. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 379-3075. E-mail: 100035.3205@compuserve.com

Christchurch: 199 High St. Correo: P.O. Box 22-530. Tel: (3) 365-6055. E-mail: 100250.1511@compuserve.com

REINO UNIDO

Londres: 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LL. Tel: 0171-928-7993. E-mail: 101515.2702@compuserve.com

Manchester: Unit 4, 60 Shudehill. Código Postal: M4 4AA. Tel: 0161-839-1766. E-mail: 106462.327@compuserve.com

SUECIA

Estocolmo: Vikingagatan 10. (T-bana St. Eriksplan). Código postal: S-113 42. Tel: (08) 31 69 33. E-mail: 100416.2362@compuserve.com

Catástrofe social en Venezuela

Ante alud, Washington ofrece soldados, Cuba envía médicos voluntarios

POR MARTÍN KOPPEL

Con un saldo de hasta 50 mil muertos y 500 mil damnificados, los deslizamientos de lodo causados por lluvias torrenciales que azotaron la costa caribeña de Venezuela a mediados de diciembre han provocado el peor desastre social desde el terremoto de 1967.

Las avalanchas de barro y rocas enterraron a miles de personas y pueblos enteros luego de 10 días de lluvias torrenciales. Por lo menos 23 mil casas quedaron destruidas. La catástrofe hasta sobrepasó la destrucción mortífera causada por el huracán Mitch que asoló a Centroamérica el año pasado.

Esta catástrofe no es natural sino social. Las zonas más afectadas incluyen las barriadas que han crecido alrededor de Caracas, producto de la crisis económica que ha provocado una enorme migración del campo a la ciudad. Tres millones de trabajadores empobrecidos en Venezuela viven en casitas precarias sobre las laderas desforestadas de la montaña cerca de la capital, víctimas fáciles de deslizamientos de lodo.

Decenas de miles de personas han quedado sin servicio eléctrico y telefónico y sin carreteras, aislando a muchos de los poblados más afectados. Las escuelas fueron destruidas o dañadas, y las demás sirven ahora de refugios para los damnificados. La falta

de agua potable aumenta el riesgo de enfermedades.

Se calcula que el costo de los daños alcanzará 15 mil millones de dólares.

Entre trabajadores en toda América Latina y otras partes del mundo, esta tragedia humana ha inspirado solidaridad. En comunidades de trabajadores inmigrantes en Estados Unidos se han organizado colectas y envíos de ayuda material.

Venezuela rechaza tropas de EUA

En cambio, Washington ha ofrecido la "ayuda" de sus fuerzas armadas. El Pentágono despachó dos buques militares con 450 ingenieros de los marines y de la Marina de Guerra. El gobierno venezolano rechazó el envío del personal militar norteamericano. El 12 de enero el presidente Chávez dijo que Venezuela no aceptaría tropas norteamericanas. Agregó que sí aceptaría equipo y otra ayuda material, pero que lo manejarían trabajadores de rescate venezolanos. El vocero de la Marina yanqui Kenneth Bacon respondió con tono molesto, "Bueno, estos comentarios nos sorprendieron" y agregó, "Si no quieren la ayuda, no se la daremos".

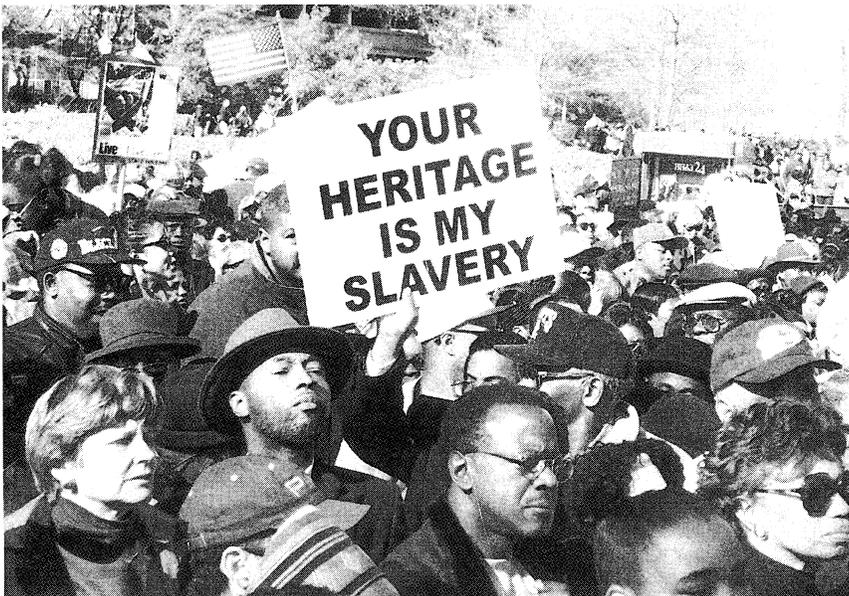
La administración de Clinton había prometido 25 millones de dólares de ayuda, pero hasta la fecha sólo mandó un avión militar con equipo de purificación de agua y miles de bolsas para cadáveres. También envió cuatro helicópteros militares.

En contraste con Washington, el gobierno revolucionario de Cuba hizo un llamamiento a la solidaridad, y 400 médicos, enfermeras y trabajadores de la salud cubanos han ido a Venezuela como voluntarios, principalmente a Vargas, el estado más afectado. El doctor Raúl Pérez, viceministro de salud cubano, dijo que el personal médico cubano "permanecerá tanto tiempo como lo considere necesario el gobierno venezolano".

Las potencias imperialistas están más preocupadas por sus inversiones que por las consecuencias humanas del desastre. "Se anticipa que el costo de la reconstrucción ascenderá a los miles de millones de dólares en

SIGUE EN LA PAGINA 22

Exigen: '¡Abajo la bandera de la esclavitud!'



FLOYD FOWLER • PERSPECTIVA MUNDIAL

Unas 46 mil personas colmaron las calles de Columbia, Carolina del Sur, el 17 de enero, natalicio de Martin Luther King, indignados que la bandera de combate de la Confederación, el antiguo régimen esclavista del Sur, flamea en lo alto del capitolio estatal. El cartel dice, 'Tu herencia es mi esclavitud'. Los reaccionarios defensores de esa bandera alegan que es un símbolo de 'herencia sureña'.